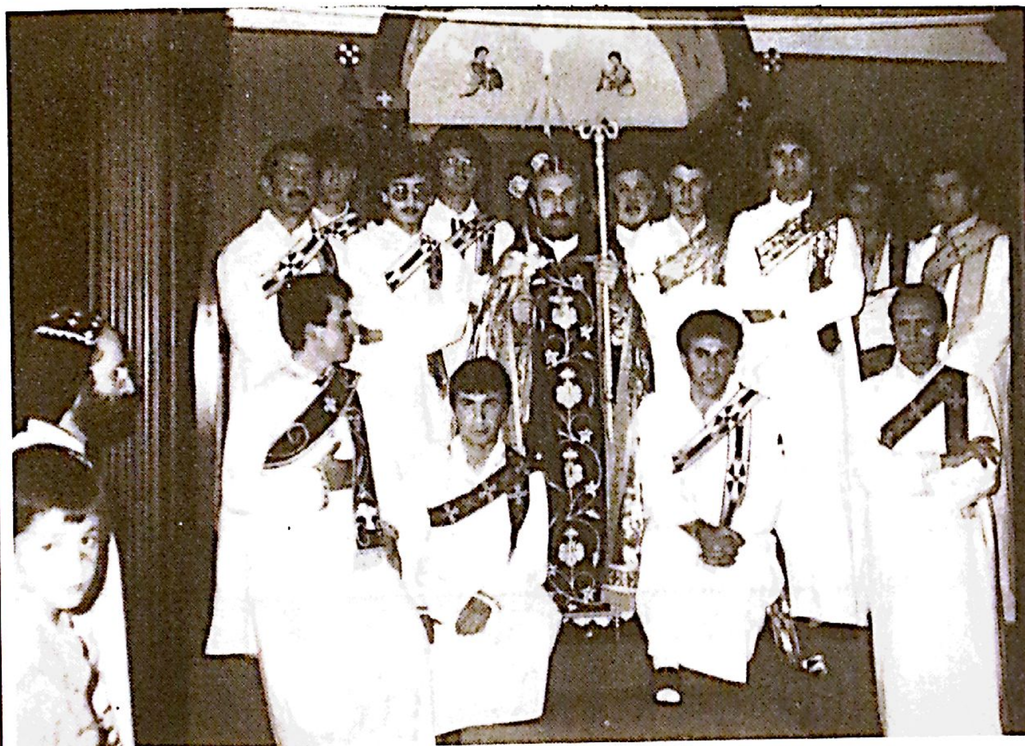
KOLO SÜRYOYO magazine

Zeitschrift der Syrisch-Orthodoxen Diözese von Europa

Nr. 56 JULI/AUGUST 1987



ܐܦܘܕܝܩܢܐ

[illegible]

KOLO SÜRYOYO – Avrupa Süryani kadim kültür yayın organı



KOLO SÜRYOYO
magazine

Zeitschrift der Syrisch-Orthodoxen Diözese von Europa

Erscheint zweimonatlich

Gegründet: 1978
Gründer: J.Y. Çiçek

Herausgeber Syrisch-Orthodoxe Diözese von Europa

Verlag Bar-Hebraeus Verlag

Druck Bar-Hebraeus Druckerei

Redaktion und Bestellung St. Ephrem der Syrer Kloster
7585 PK Glane/Losser, Glanerbrugstr. 33 Nederland
Tel. 053.61 47 64

Abonnement **30,– DM pro Jahr**

BANKEN

Holland: Rabobank, rek.nr. 12.96.11.158 Losser 7585 PK

W.-Deutschland: 4432 Gronau/Westf. Stadtsparkasse Kontonr. 15.15.386

Schweiz: Diözesenrat Syr.-orth. Gemeinde Kontonr.S.B.G. 483.495, Mie. CH-9303 Wittenbach

Nr. 56 JULI/AUGUST 1987

TAKVA SIRRI
(Takva Sırrı Büyüktür Tim. 3: 16)

Arabça yazan: Semmas Habip-Mısır

Türkçeye çeviren: M.H. Dolapönu-Mardin, 1956

(IV)

Onikinci bölüm

Allah'la Birleşmek

Emzikli çocuk uykusundan uyandiği zaman annesi yanında olmazsa ağlar, ona kavuşmak için figan eder. Annesi sesini işitince şefkatla ona koşar. Gözyaşlarını kurutup kucaklar ve göğsüne basar. Sen de küçük çocuk gibi ol. Allah seninle ve sen onunla olmazsan rahat bulamazsın ve ona ulaşamazsın. Küçük çocuk gibi ağla ve gözyası dök. O zaman bir anneden fazla sana şefkat eder ve durumuna acir. Sana gelir ve rahmet kolları üstünde seni taşır. Nimet kanatları ile sana gölge eder. Şefkatlı kucağına seni alır, göklü bir gıda ile seni besler ve her şeyde kendisi ile birleştirir. Allah'ta sâbit kaldıkça yüce nisbetinin şerefine nail olursun. Nimet ve kutsallıkta arttıkça ona daha fazla benzeyeceksin.

Allah'la bağlanan nefs, onunla ruhta, akılda, istekte, fikirde ve tasavvurda birleşir. Her şeyde onunla olur. Ondan başka birşey aramaz ve düşünmez. Başkasını tasavvur etmez. Allah'ın istediğinden başka birşey istemez. Eğer cesediyle yaşar ve yer üstünde yürürse, ruhu, aklı ve fikriyle göktedir. Nimet tahtı ve ilâhi rahmetin kürsüsü önünde durur. Yer üstünde rahat ve sevinçli olarak yürür. Çünkü akıldan üstün izzete varis olduğunu bilir. Rabbın mirası olduğu ve Rab da onun mirası olduğuna güvenir.

Allah'la birleşmek istiyen kimse, onu her şeyden üstün savmeli, yüreğini ona vakıf etmelidir. Babalara, kardeşlere, karıya, akrabalara ve dostlara tercih eder. ,,Babayı veya anayı benden fazla seven bana lâık değildir; oğlu veya kızı benden fazla seven bana lâık değildir''. (Mat. 10:37).

Kuş kanatsız olursa havada uçamaz. Sen de ilâhi tabiatla gerçekten birleşmezsen, tabiatınla o yüce zirveye çıkamazsın. Beşeri tabiat günahkâr ve suçludur, bir şeye gücü yetmez. Fakat Allah'la birleşirse temizlenir ve derecesinden fazla yükselir. Kutsal olur, alçak elem ve arizalara boyun eğmez. Allah'a karşı hevesi arttıkça, onun da ona olan isteği ve yaklaşması artar. Onunla brleşir ve ona bakarsan, onu bütün canından ve bütün yüreğinden ararsan, sende hazır olduğunu bulacaksın. O zaman aklını kapamiş olan perde kalkacak ve Rabbi açikça göreceksin. Güzelliğinin ruyatile lezzet bulacaksın. Tesellisinin tatlılığını duyacaksın. Düşmanlarına galip geleceksin. Kovalıyanların ellerinden seni kurtaracak. Seni çeviren kötülüklerden koruyacak ve her şeyde sana her şey olacak. Sana yol, kapı, hayat, saadet, taç, barınak, minare, silâh, hikmet, iyileşme ve esenlik olacaktır.

Onüçüncü bölüm

Nimete Ve Tesiri Için Yüreğin taâtına Olan Ihtiyacı

Biz, bu hayatta durmayan savaşlar ve cekişmeler içindeyiz. Günâhın ve aldatmanın dalgaları, her anda yüreklerimize çarpar. ,,Beden ruha karşı ve ruh bedene karşı arzu eder''. (Galat. 5:17). Resul Favlus'u hasret

çekmeğe sevk eden ve bunu söyleten budur. ,,Fakat ben azamda başka bir kanun görüyorum ki, fikrimin kanunu ile muharebe ediyor, ve azamda olan günâh kanununa beni esir ediyor. Ne zavallı adamım! Bu ölüm bedeninden beni kim kurtaracak? Rabbimiz İsa Mesih vasıtası ile Alla'a şükür''. (Rom. 7:23-25).

Günâh bizde fena tohum ve kirli kökler bırakmıştır. Bu sebepten, tabiatımız genç iken, zayıf ve kötülüğe istekli olmuştur. Kuvvetten sadece zayıf bir irade ve alçak bir marifet bizde kalmıştır. Bundan dolayı, yararlı gördüğü şeyleri yapmağa gücü yetmez olmuştur. Hürriyet ışığı ve İlâhi hakkın nuru ondan gizlermiştir. Bu nedenle insan fazileti ne kadar tutursa, yine şehvet ona karşıdır ve bedenin ona karşı olduğunu görüyoruz. Ah! Zayıf canlarımız bu gibi savaşta, böyle çekici etkenler içinde ve çalkalayıcı istekler arasında ne yapabilir?

Ey sevgili yorulma, korkma. ,,Bizi kuvvetlendirende her şeyi yapabiliriz''. (Fil. 4:13). Kulak ver, Rabbın sesini işit. ,,İnayetim sana yeter, çünkü kuvvetim zayıflıkta taman olur''. Öyle ise ancak Resul ile cevap verirsin: ,,İmdi hoşlanarak zayıflıklarımla daha fazla övüneceğim, ta ki, Mesi'in kuvveti benim üzerime konsun. Bundan dolayı Mesih uğrunda zayıflıklara, sitemlere, yoksulluklara, eziyetlere ve darlıklara razıyım. Çünkü ne zaman zayıf isem, o zaman kuvvetliyim''. (2. Kor. 12:9-10).

Bu çetin savaşta Rab sana nimet verir. İnsanın kolu onunla kuvvetlenir. Tabiatın kuvvetlerini yenmeğe güçlü olursun. Hakkın bize verdiği ve yüreğimize yavaş yavaş gizlice tesir eden bu vergi, çok yüksek bir Tanrı vergisidir. Çünkü atifaları değiştirir ve iç duyguları olgunlaşmaya götürür. Ağacın büyümesini ve gövdesindeki meyvanın tesirini his etmediğin gibi, aynı şekilde nimetin tesirini his etmezsin. Zira yüreğine azar azar tesir eder ve nefsine yavaş yavaş işler. Taki kâmil bir adam olursun. ,,Yel istediği yerde eser, onun sesini işitirsin, fakat nereden gelip nereye gittiğini bilmezsin''. (Yuh. 3:8). Böyle bir ruhtan doğan, Tanrı vergilerini istediği gibi ve herkese yararlı gördüğü şekilde ve miktarda dağıtır. Her yer bir şekil tohum ve bir çeşit meyva yetiştirdiği gibi, böylece Cenabı Hak hikmetine göre yüreklerimize nimetini coşturur. ,,Çünkü kimine Ruh vasıtası ile hikmet kelâmı ve diğerine aynı Ruha göre ilim kelâmı, başkasına aynı Ruhla iman ve diğerine aynı Ruhla şifa mevhibeleri, ve diğerine kudretli işler yapmak, diğerine peygamberlik ve diğerine ruhların temyizi veriliyor''. (1. Kor. 12:8-10).

Rab, kutsallığı silinmeyecek şekilde bizde basmak istemiyor, ancak tabiat gibi nimeti bizde işler. Odun kuru olmazsa yakmağa yaramaz ve onda ateş işlemez. Böylece sen nimetin tesirine hazır olmalısın. Nefsini ona ve Ruh vergilerinin kabulüne hazırla. Nimette büyü ve onunla yaşa. Onsuz verimsiz kalacaksın. Onunla kurtuluş bulacaksın ve kurtuluş meyvasını vereceksin. Gece gündüz, sıkıntı ve refah zamanında teselli, kuraklık anında seninle olsun. Zira o seni doğru yola güder ve aydınlatır, korur, kuvvet verir ve yardım eder. Onunla gerçeklenip gösterdiği doğru yolda yürüdüğün zaman, tabiatın yapamadığı şeyleri yapabileceksin. O, acılığı tatlılığa, sıkıntıyı genişliğe, katılığı yumuşaklığa, çoraklığı verimliliğe, sarp yerleri düzlüğe ve hor görülmeği sevince çevirecektir. Sana ebedi kurtuluşun payi, zırh, kuvvet ve silâh olacaktır. Sana hakkı öğretecek, hikmet ve terbiyeyi aşılıyacak, sıkıntıda sana teselli verecek, yolunu aydınlatacak, her keder ve üzüntüyü senden kovacak, korkuyu uzaklaştıracak, daima sana arkadaş olacak ve iyi yola güderek Allah'ın suretine döndürecek.

Ondürdüncü bölüm

Nimeti Kabul Etmek İçin Fırsatı bulmak ve Allah'ın Sesini Duymak

Dağınık akıllarda ve bulanık yüreklerde nimet tesir etmez. Ancak durgun ruha, temiz ve doğru yüreğe tesir eder.

Rab seni çağırırsa, sesini işit, emrini dinle ve karşılamasına çık. Zira sesini işitmezsen, kurtuluşu bulamazsın. Meğer daima sesini işitmeğe hazır ol. Sevindirici sesini işistiğin zaman yüreğini katılaştırma, ancak Samuel ile söyle: ,,Ya Rab söyle, çünkü kulun dinli-

yor''. (1. Sam. 3:9). Nimetin suretini kabul etmek için mum gibi yumuşak ol. Tesirini duymayan katı yürekliler gibi olma ve aziz Ruha isyan gösterme. ,,Ey boyunları sert, yürekleri ve kulakları sünnetsiz adamlar! Siz daima Ruhülkudüse karşı duruyorsunuz. Atalarınızın ettiği gibi siz de ediyorsunuz''. (R. İş. 7:51).

Cenabı Hak, nimetlerini her zaman sana vermez. Vergilerini kabul etmek fırsatı bul. Her zaman seni aramaz. Bunun için seni çağırdığında sesini işit. ,,Bir Melek bazen iner ve suyu çalkalar, ilk inen hastalığından şifa bulurdu''. (Yuh. 5:4) denildi. Sakın ihmal etme. Şimdi sesini işitmeyip yüreğini katılaştırırsan, bir zaman gelir seni işitmiyecektir. Onu red etme ki, o da seni red etmesin. Onu .... etme ki, seni ihmal etmesin. Kurtarıcısı davet ettiği çok malı olması dolayısiyle kederli giden zengin genç gibi olma. (Mat. 19:22).

Kirtarıcı doğduğu zaman, haberi her yere yayıldı ve bütün Yahudiye'ye ulaştı. Fakat ona secde kılmak için koyunlari bekleyen yoksul çobanlarla, uzak yerlerden gelen müneccimlerden başka giden olmadı. (Lu. 2:15, Mat. 2:1). Müjdelemeğe başladığı zaman ilkin basit ve yoksul aycılardan başka kimse onu kabul etmedi. Yesu'un sesine kulaklarını tikayıp dünyanın sesini dinlemeğe özlem duyma. Nimetin davetini bırakıp dünya isteklerine bakma ve canını dünya ile ilgilendirme. Niçin kendi kendini böyle kalın zincirlerle bağlarsın? Bu ağır büyüklükten kurtul. Hayatın lezzetleri ve geçici şeyleri seni aldatmasın. Çünkü sevinci kedere ve tatlılığı acılığa döner. Aldatıcı dünyanın şarabı seni gurulu etmesin, sonunda hor görülürsün ve esir olursun. Ayaklarınla bütün şehvetlerini bas. Zenginliğini yoksulluk ve izzetini hakaret say.

Rabbın sesi sevindirici ve lezzetlidir, onu işiten ve dinliyen mutludur. ,,Rab Allah ne söyliyecek, dinliyeyim. çünkü kavmına ve yolunda yürüyenlere selâmet söyliyecek''. (Mez. 85:5). İşit ve selâmette olacaksın. Dinle, rahatta lezzet göreceksin. Aklını ona çevirrisen, iç rahatlığına nail olup Allah selâmetinin sana ulaşacağını göreceksin. ,,Nöbet yerinde duracağım ve kulenin üzerinde dikileceğim. Benimle ne söyleşecek ve şekvamdan ötürü ne cevap vereceğim göreyim diye bekleyeceğim''. (Hab. 2:1). Nimeti dikkat ile sakla. Düşmekten sakın ve seni yanlışlığa götüren her şeyden kaç. Nimeti kaybetmemek için uyanik. Yaptığına pişman olmaktan ve kazandıklarını kaybetmekten sakın.

Onbesşinci bölüm

Rabbın Sesini İşitmiyenin Cezası ve Bırakılması

Rab bütün insanları davet edip söyler: ,,Ey sizler, her susayan ve parası olmıyan, sulara gelin. Gelin, satın alın ve yiyin; gelin de parasız ve bedelsiz şarap ve süt alın. Niçin parayı ekmek olmıyan şeye ve emeğinizi doyurmıyan şeye veriyorsunuz? Beni iyi dinleyın ve iyi olan şeyi yiyin ve semiz şey ile canınız lezzet bulsun''. (Eş. 55:1-2).

Rabbı, bulunabirken arayın. Yakın iken onu çağırın. Uygun zaman işte şimdidir. Kurtuluş günü işte şimdidir. (2. Kor. 6:2). ,,Bugün onun sesini işitseniz, yüreğinizi katılaştırmayın''. (Mez. 95:7-8).

Rabbın ve Resullerin vaızları budur. Dünya halkı sesini işitsinler. Fakat bazılarının kulakları var işitmiyorlar, yürekleri var anlamıyorlar. İşitmemek ve iman etmemek için göz ve sağgörülerine perde çektiler. Bahtları karadır, figan edip ağlıyacaklardır. O zaman çıtırdarlar, fakat onları işiten yok. Yalvarırlar, fakat merhamet eden yok. Çünkü Rabbı bırakıp ona itaat etmedikleri için, o da onları bırakıp tanımıyacaktır.

,,Hikmet dışarda yüksek sesle bağırıyor. Meydanlarda sesleniyor. Gürültülü sokak başlarında bağırıyor. Kapıların girilecek yerinde, şehirde sözlerini söylüyor. Ey cahiller, ne zamana kadar cehaleti seveceksiniz? Ne zamana kadar alaycılar, alay etmekle sevinç bulacaklardır, ve akılsızlar bilgiden nefret edeceklerdir? Ben tedip ederken geri dönün. İşte üzerinize ruhumu dökeceğim, size sözle-

rimi bildireceğim''. (Mesel 1:20-23). Böylelikle Yesu şefkatlı sesile onlara vazeder ve her zaman onları davet eder. Onları rahata, saadete, huzura ve selâmete davet ediyor. Fakat onlar sağırlaşiyorlar. Dünyanın keçiboynuzundan yemekle zaman geçirerek lezzet bulduklarını sanıyorlar. Onlar böyle iken, yani merhametin sedasını işitmedikleri ve adlın sesini dinlemedikleri zaman, işte onları titreten diğer bir ses bağırıp söyler: ,,Mademki ben çağırdım, siz dinlemediniz. Elimi uzattım, bakan olmadı. Bütün öğütlerimi hiçe saydınız. Tedibimi de istemediniz. Ben de felâketinizde güleceğim. Size korku gelince, üzerinize korku bir fırtına gibi gelince, Felâketiniz bir kasırga gibi gelince, üzerinize kaygı ve sıkıntı gelince alay edeceğim. O zaman beni çağıracaklar, fakat cevap vermiyeceğim. Beni erken arıyacaklar, fakat bulmıyacaklar. Çünkü bilgiden nefret ettiler ve Rab korkusunu seçmediler. Benim öğüdümü istemediler ve tedibimin hepsini hor gördüler. Bunun için kendi yollarının meyvasından yiyecekler ve kendi düzenlerine doyacaklar. Cahil adamların döneklikleri kendilerini öldürecektir ve akılsızların kaygısızlığı kendilerini yok edecektir. Fakat beni dinliyen emniyette oturacaktır, kötülükten korkusu olmayıp rahat bulacaktır''. (Mesel 1:24-33).

..İşitsinler diye kime söyliyeyim ve kime şehadet edeyim? İşte onların kulağı sünnetsizdir. İyi dinliyemezler. İşte Rabbın sözü kendileri için bir rüsvaylık oldu, ondan hoşlanmıyorlar. Mekruh şeyi yaptıkları zaman utandılar mı? Hayır, hiç utanmadılar. Kızarmanın ne olduğunu da bilmiyorlar. Bundan dolayı düşenler arasında onlar da düşecekler. Ben onları yoklayınca sürçecekler''. (Yer. 6:10, 15).

Rab bu gibilerden yaka silker ve söyler: Dilemiyenlerin sesini işittim ve beni aramıyanlar tarafından bulundum. İşte ben söyledim. Âsi bir kavma bütün gün ellerimi uzattım. O kavm ki, yerinde dur, bana yaklaşma diyor. Onlar benim burnumda duman, bütün gün yanan bir ateştirler. İşte, önümde yazılmış duruyor: Susmıyacağım, fakat bağırlarına cezalarını vereceğim. Rabbı bırakan sizleri kılıca ayıracağım. Hepiniz boğazlanmak için eğileceksiniz. Çünkü çağırdim, cevap vermediniz. Konuştum, dinlemediniz. Ancak gözlerimin önünde kötü olanı yaptınız ve hoşlanmadığım şeyi seçtiniz. Bundan ötürü Rab diyor: İşte kullarım yiyecekler, siz ise aç kalacaksınız. İşte kullarım içecekler, siz ise susuz kalacaksınız. İşte kullarım sevinecekler, siz ise kederleneceksiniz. İşte kullarım yürek ferahından terennüm edecekler, siz ise yürek rahatsızlığından bağıracaksınız ve ruh kırıklığından ötürü figan edeceksiniz. (Eş. 65:1-14).

,,Onlar yollarını seçtiler ve kendi iğrenç işleri ile canları sevindi. Ben de onların belâlarını seçeceğim ve yıldıkları şeyleri üzerline getireceğim. Çünkü çağırdığım zaman cevap veren olmadı. Söylediğim zaman dinlemediler''. (Eş. 66:3-4).

,,Karanlıkta ve ölüm gölgesinde, düşkünlük ve demir ile bağlı oturdular. Çünkü Allah'ın sözlerine isyan ettiler ve Yüce Olan'ın sözünü hor gördüler. Onların yüreklerini ağir işle alçalttı. Düştüler ve yardım eden yoktu''. (mez. 107:10-12).

,,Çünkü Allah dinsizin canını aldığı zaman onun ümidi nedir, kazanç edinmiş olsa bile? Onun üzerine sıkıntı gelince, feryadını Allah işitir mi?'' (Eyüb 27:8-9).

Vay Rabbın sesini işitmeyenlere. Vay nimetin sırrına itiraz edene, hakka karşı durana ve yüreğinin kapısını ışık girmesin diye kapayana. Ebede kadar karanlıkta kalacaktır va Allah'ın öfkesi üzerine inecektir. Canında bir sıkıntı duyacaktır. Durgunluk ve selâmeti bilmiyen, karaban deniz gibi olacaktır.



Satzung

der syrisch-orthodoxen Kirche von Antiochien in Deutschland

Präambel

Die syrische-orthodoxe Kirche leitet ihre Lehren ab von der göttlichen Inspiration, geoffenbart in der Heiligen Schrift, wie sie ausgelegt wird von den Heiligen Vätern, und in den Traditionen, die sie empfangen hat von den Heiligen Aposteln.

Sie lebt in dem Glauben, wie er niedergelegt wurde von den drei heiligen Oekumenischen Konzilen von Nizäa (325 n. Chr.), Konstantinopel (381 n. Chr.) und Ephesus (431 n. Chr.).

Im Bewußtsein dieses Bekenntnisses, beseelt von dem Wunsch nach Ordnung des kirchlichen Lebens der Gemeinden in Deutschland und getragen von einem brüderlichen Verhältnis zu den anderen Kirchen in Deutschland wird die folgende Kirchensatzung verabschiedet:

§1 *(Name)*

Die Kirchenvereinigung führt den Namen syrisch-orthodoxe Kirche von Antiochien in Deutschland. Nach der Eintragung in das Vereinsregister führt sie den Zusatz e.V., es ist beabsichtigt, sie in eine Körperschaft des öffentlichen Rechts umzuwandeln.

§2 *(Aufgaben)*

Die syrisch-orthodoxe Kirche in Deutschland ist nach ihrer Gründung die einzige rechtmäßige Organisation der universalen syrisch-orthodoxen Kirche von Antiochien, sie untersteht dem Patriarchat in Damaskus und ist Mitglied der Erzdiözese von Mitteleuropa und den Beneluxländern.

Demnach regelt sie das gesamte kirchliche Leben ihrer Mitglieder, andere Vereinigungen syrisch-orthodoxer Christen, die die Bezeichnung ,,syrisch-orthodox'' tragen, dürfen von syrisch-orthodoxen Christen nur mit Zustimmung der Kirche gegründet oder aufrecht erhalten werden, sie müssen sich verpflichten, auf Verlangen der Kirche jederzeit die Bezeichnung ,,syrisch-orthodox'' aus ihrem Namen zu streichen.

Bisherige örtliche Organisationen syrisch-orthodoxer Christen sollen als Träger von Kirchen- und Versammlungsgebäuden bestehen bleiben. Die Kirche strebt kein Eigentum an Gebäuden mit lediglich lokaler Bedeutung an.

§3 *(Sitz)*

Der Sitz der Kirche ist Ahlen, Westfalen.

§4 *(Mitgliedschaft)*

Jeder nach syrisch-orthodoxem Ritus getaufte Christ soll Mitglied der Kirche werden. Dies erfolgt

a)

bei neu geborenen Mitgliedern mit der im Einverständnis mit den Eltern erfolgten Taufe,

b)

bei Gläubigen, die bereits durch Ausstellung eines Kirchenausweises der Erzdiözese ihren Willen zur Mitgliederschaft bekundet haben, durch Zahlung des ersten Kirchenbeitrages,

c)

im übrigen durch schriftlich – bei schreibunkundigen in Gegenwart eines Zeugen durch Handzeichen – erklärten Beitritt. Mit Zustimmung des Erzbischofs können auch nach anderem Ritus getaufte Christen Mitglied der Kirche werden.

§5 *(Ausweise, Register)*

Jedes Mitglied erhält einen Mitgliedsausweis, der bei Austritt, Streichung oder Ausschluß (§7) zurückzugeben ist. Der Ausweis wird von dem Erzbischof ausgestellt. Ein Ausweis kann nur mit Zustimmung eines Pfarrers und des Vorstandes des örtlich zuständigen Kirchenrates beantragt werden.

Über alle Mitglieder ist ein Register zu führen mit Mitgliedsnummer, Tauf- und Eintrittsdatum, kirchlicher Eheschließung, Todes- oder Austrittsdatum, Anschrift sowie Daten über Beitragszahlungen.

Andere Daten dürfen über Mitglieder nicht gesammelt werden ohne deren Zustimmung. Einblick in die Register stehen nur dem Patriarchen, dem Erzbischof der Diözese, dem Vorstand und seinen Beauftragten, dem Finanzausschuß und dem Kirchengericht zu. Der örtliche Kirchenrat sammelt die Daten, er erhält Auskunft über die Mitglieder in seinem Bereich.

§6 *(Beiträge)*

Die Mitglieder sind zur Entrichtung regelmäßiger Beiträge verpflichtet. Die Höhe des Beitrages richtet sich nach dem Einkommen des Mitgliedes. Das Nähere wird durch eine von der Vollversammlung mit 2/3 Mehrheit zu beschließende *Beitragsordnung* bestimmt.

§7 *(Erlöschen der Mitgliederschaft)*

a)

Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, Tod, Streichung oder Ausschluß. Mit Erlöschen der Mitgliedschaft enden alle Rechte. Das Erlöschen berührt nicht die Verpflichtung zur Zahlung rückständiger Beiträge.

b)

Der Austritt kann nur zum Ende eines Kalenderjahres spätestens 6 Wochen vor Ende eines Kalenderjahres gegenüber dem örtlichen Pfarrer oder Vorstand des Kirchenrates schriftlich oder zur Niederschrift erfolgen. Der Austritt wird im Gottesdienst, der auf die Austrittserklärung folgt, öffentlich bekanntgegeben.

c)

Die Streichung kann bei Rückstand von sechs Beiträ-

gen für einen monatlichen Zeitraum erfolgen, sie ist dem Mitglied schriftlich anzudrohen, die Androhung ist der Gemeinde im letzten Gottesdienst vor der Streichung – mindestens 14 Tage vor Wirksamwerden – bekanntzugeben.

Der zuständige Pfarrer meldet die Bekanntgabe dem Vorstand. Nach Zahlung des Rückstandes lebt die Mitgliedschaft wieder auf, auch dies ist der Gemeinde im Gottesdienst bekanntzugeben.

Nach der o.g. Bekanntgabe ruht die seelsorgerische Einzelbetreuung.

d)
Der Ausschluß erfolgt durch den Erzbischof bei schwerwiegenden Verstößen gegen die Kirchenordnung und die hergebrachten Grundsätze des syrisch-orthodoxen Glaubens. Der Ausschluß ist vorher anzudrohen. Auf Verlangen wird der Erzbischof den Auszuschließenden hören. Der Ausschluß ist der Gemeinde im Gottesdienst bekanntzugeben.

e)
Gegen Maßnahmen gemäß b) und c) steht dem Mitglied die Anrufung des Schiedsgerichtes zu, im Falle des Buchstaben d) nur, wenn das Mitglied nicht angehört wurde. Das Gericht kann im Falle d) nur auf erneute Anhörung und Entscheidung erkennen.

§8 *(Gemeinden)*
Die Kirche gliedert sich in Gemeinden. Einer Gemeinde werden alle Mitglieder, die in einem durch Beschluß des Kirchenvorstands festzulegen Postleitzahlengebiet wohnen, zugeordnet.

Vor Zuordnung der Postleitzahlengebiete und bei jeder Änderung sind die betroffenen Pfarrer und Vorstände der Kirchenräte zu hören; besteht noch kein Kirchenrat im Sinne dieser Satzung, sind die Vorstände der bestehenden Kirchenvereine zu hören.

In besonderen Fällen (Mitgliedschaft im Kirchenrat o.ä.) kann mit Zustimmung beider beteiligten Kirchenvorstände und Pfarrer ein Mitglied und seine Familie einer anderen Kirchengemeinde zugehören.

In Ausnahmefällen kann der Kirchenvorstand einstimmig mit Zustimmung des Patriarchen die Bildung von mehreren Gemeinden in einem Postleitzahlengebiet zulassen. Werden mehrere Gemeinden für ein Postleitzahlengebiet zugelassen, können die Mitglieder wählen, zu welcher Gemeinde sie gehören wollen. Es entscheidet der Familienvater für Ehefrau und nicht stimmberechtigte Kinder.

Ein Ausnahmefall kann nur bestehen, wenn im Postleitzahlengebiet mehr als eintausend stimmberechtigte Mitglieder wohnen und sich in einer geheimen Abstimmung für jede Gemeinde mindestens fünfhundert Mitglieder entscheiden. Die Grundsätze der Wahl bestimmt die von der Vollversammlung zu beschließende *Wahlordnung*.

Über Streitigkeiten entscheidet das Schiedsgericht endgültig.

§9 *(Organe)*
Die Organe der Kirche sind:
a)
der Erzbischof von Mitteleuropa und den Beneluxländern.
Der Erzbischof wird eingesetzt durch den Patriarchen der syrisch-orthodoxen Kirche.

Er repräsentiert die Kirche bei feierlichen Anlässen. Er entscheidet allein in Fragen des Glaubens und der Ordnung des Gottesdienstes sowie in allen anderen ihm nach Satzung und anderen Ordnungen obliegenden Aufgaben. Er führt die Sitzungen des Kirchenvorstandes, er ist ferner Vorsitzender des Schiedsgerichts.
b)
die Vollversammlung, gebildet aus Laien- und Pastoralversammlung
c)
der Kirchenvorstand
für ihren Bereich
die Gemeindemitgliederversammlung
der Kirchenrat
der Kirchenratsvorstand
der Pfarrer der Gemeinde.

§10 *(die Vollversammlung)*
Die Vollversammlung besteht aus Laien- und Pastoralversammlung. Sie wird gebildet von mindestens dem Vorstand eines jeden Kirchenrates (Laienversammlung) und den Pfarrern (Pastoralversammlung).

Hat eine Gemeinde mehr als fünfhundert, jedoch weniger als 1000 stimmberechtigte Mitglieder, entsendet sie auch den stellvertretenden Vorstand des Kirchenrates, bei mehr als 1000 stimmberechtigten Mitgliedern bestimmt der Kirchenrat einen weiteren Delegierten. Es gilt der Mitgliederbestand am 31.12. des Vorjahres gemäß §5. Die Vollversammlung hat die Rechte der Mitgliederversammlung im Sinne des §32 BGB als Vertreterversammlung.

Insbesondere obliegen der Vollversammlung
a)
Berufung und Abberufung des Generalvikars sowie Einrichtung und Entziehung von Planstellen einschließlich der Pfarrstellen.
b)
Bildung und Zusammensetzung von Ausschüssen zur Vorbereitung und Unterstützung der Arbeit der Vollversammlung.
c)
Entgegennahme des Jahresberichtes des Vorstandes und des Prüfungsberichts der Rechnungsprüfer bzw. des Finanzausschusses.
d)
Prüfung und Genehmigung der Jahresabrechnung und des Haushaltes für das kommende Jahr.
e)
Überwachung der Tätigkeit des Vorstandes und Einhaltung der Satzung.
f)
Beschluß von Ordnungen, die das Kirchenleben in Ergänzung dieser Satzung regeln, insbesondere über die Durchführung von Wahlen, die Höhe der Mitgliedsbeiträge und die Grundsätze der Besoldung der hauptamtlichen – nicht pastoralen – Mitarbeiter der Kirche und des Dienstrechtes im übrigen.

g)
Änderung der Satzung und Auflösung der Körperschaft.
h)
Wahl der Ausschüsse.

Die Vollversammlung ist beschlußfähig, wenn sie unter Bekanntgabe der Tagesordnung mindestens einen Monat vor dem Tagungstermin eingeladen wurde (Absendedatum) und 2/3 der ihr angehörenden Mitglieder anwesend sind. Beschlüsse ergehen mit einfacher Mehrheit, Beschlüsse gemäß g) bedürfen einer Mehrheit von mindestens 2/3 der Erschienenen und 2/3 aller Stimmberechtigten. Wird diese Mehrheit nicht erreicht, entscheidet die nächste Mitgliederversammlung mit einer Mehrheit von 2/3 der Erschienenen. Wird auch auf einer 2. Versammlung eine solche Mehrheit nicht erreicht gilt die Beschlußvorlage als endgültig abgelehnt, eine gleiche Vorlage darf 1 Jahr lang nicht mehr zur Abstimmung gestellt werden.

Die Einladung zur Vollversammlung kann auch durch Bekanntgabe im Mitteilungsblatt erfolgen.

Die Vollversammlung tagt, wenn nichts anderes beschlossen wird, nicht öffentlich. Von einem Beschluß persönlich Betroffene sind vor dem Beschluß zu hören. Der Patriarch und der Erzbischof, die Mitglieder des Kirchenvorstandes und der Ausschüsse, des Schiedsgerichts und der Generalvikar haben jederzeit Zutritt zu den Versammlungen der Vollversammlung.

Bei Streitigkeiten über die Zuständigkeit, das Verfahren bei Abstimmungen und die Gültigkeit von Beschlußen entscheidet das Schiedsgericht endgültig.

Einberufen wird die Vollversammlung auf Antrag von 1/3 ihrer Mitglieder oder auf Antrag des Kirchenvorstandes.

Es sind mindestens zwei Tagungen jährlich einzuberufen, eine in dem Monat vor dem Osterfest zur Prüfung des Jahresberichtes und der Jahresabrechnung, eine im Laufe des Monats November zur Verabschiedung des Haushaltes des Folgejahres.

§11 *(die Laienversammlung)*
Die Laienversammlung tagt im zeitlichen Zusammenhang mit der Vollversammlung, sie wird nicht gesondert einberufen. Sie bereitet, soweit erforderlich, die Beschlußfassung der Vollversammlung vor. Sie wählt aus ihrer Mitte die Laienmitglieder des Vorstandes für die Dauer von 2 Kalenderjahren, eine Wiederwahl ist zulässig. Die Laienversammlung beschließt allein die *Besoldungsordnung der Pfarrer* sowie sonstige, die wirtschaftliche Stellung der Pfarrer berührende Fragen wie zum Beispiel Regelung über Dienstfahrzeuge und Aufwandsentschädigungen für Dienstreisen. Abgestimmt wird nur über eine Vorlage des Vorstandes. Die Vorlage kann nur abgelehnt oder angenommen werden. Wird sie abgelehnt, muß der Vorstand eine neue Vorlage erarbeiten, bis ein Vorschlag des Vorstandes angenommen wird.

§12 *(Pastoralversammlung)*
Die Pastoralversammlung tagt ohne besondere Einladung im zeitlichen Zusammenhang mit der Vollversammlung. Sie bereitet Beschlüsse vor, die auch Glaubnisinhalte betreffen.

Im übrigen hört die Pastoralversammlung die den Glauben betreffenden Grundsätze, wie sie von dem Patriarchen und dem Erzbischof verkündet werden. Sie berät alle den Glauben und die Ordnung der Gottesdienste betreffenden Fragen mit dem Erzbischof. Sie wählt den pastoralen Vertreter im Vorstand.

Die Pastoralversammlung tagt im zeitlichen Zusammenhang mit der Vollversammlung, im übrigen wird sie einberufen, wenn es der Erzbischof oder 1/3 ihrer Mitglieder verlangen.

§13 *(gemeinsame Vorschriften für die Versammlungen)*
Soweit keine besonderen Bestimmungen getroffen sind, gelten die Vorschriften über die Vollversammlung auch für die übrigen Versammlungen.

§14 *(der Kirchenvorstand)*
Der Kirchenvorstand wird gebildet von dem Erzbischof, dem pastoralen Vertreter, dem 1. Vertreter und dem Stellvertreter der Laienversammlung.

Er ist Vorstand im Sinne des §26 BGB. Der Erzbischof ist allein vertretungsberechtigt. Im Innenverhältnis darf der 2. Vertreter der Laienversammlung nur vertreten, wenn der 1. Vertreter verhindert ist. Der 1. oder 2. Vertreter der Laienversammlung darf nur zusammen mit dem Erzbischof oder dem Vertreter der Pastoralversammlung die Kirche vertreten. Ausgaben über DM 2.000,– sind stets unbar gegen 2 Unterschriften zu tätigen, dies gilt nur im Innenverhältnis.

Die Versammlungen wählen ihre Vertreter für die Dauer von 2 Jahren mit der Maßgabe, daß das Amt fortdauert, bis andere Vertreter gewählt sind. Die Vertreter der Versammlung dürfen nicht gleichzeitig noch ein anderes Amt der Kirche bekleiden.

Der Kirchenvorstand leitet die Arbeit der Kirche im Rahmen der Satzung sowie der von den Versammlungen gegebenen Richtlinien und Ordnungen.

Zur Erledigung des täglichen Geschäftsanfalles kann er einen besoldeten Generalvikar berufen. Er überwacht die Tätigkeit dieses Generalvikars, die laufenden Einnahmen und Ausgaben und die gesamte Tätigkeit der Kirche in Deutschland.

Zur Wahrnehmung besonderer Aufgaben können weitere hauptamtliche Mitarbeiter berufen werden.

Der Vorstand ist ehrenamtlich tätig, seine Mitglieder mit Ausnahme des Erzbischofs erhalten lediglich Aufwandentschädigungen.

§15 *(Ordnung der Gemeinden)*
Das kirchliche Leben in den Gemeinden wird von dem Kirchenrat geregelt und überwacht.

Der Kirchenrat wird für eine Zeitdauer von zwei Jahren von der Gemeindemitgliederversammlung gewählt. Der Erzbischof hat das Recht, die Periode um eine weitere Amtszeit zu verlängern, wenn dies notwendig ist.

Die Gemeindemitgliederversammlung besteht aus

allen Mitgliedern gemäß §4 der Satzung, soweit ein Erlöschentatbestand gemäß §7 der Satzung der Gemeinde nicht bekannt gegeben worden ist und das Mitglied das 18. Lebensjahr gemäß dem in dem Register (§5) verzeichneten Geburtsdatum vollendet hat.
Einzelheiten der Wahl regelt die *Wahlordnung*.

Der Kirchenrat wird von dem Erzbischof, dem Vorsitzenden oder dem Pfarrer der Gemeinde einberufen.

Er besteht mindestens aus dem Vorsitzenden, dem stellvertretenden Vorsitzenden, dem Sekretär und dem Kassenwart. Weitere Personen können berufen werden. Dem Kirchenrat obliegt die Verwaltung der Finanzen, die Aufsicht über die kulturellen Vereinigingen und den Kirchenträgerverein sowie die Regelung eines Schulunterrichtes und die Verwaltung aller kirchlichen Einrichtungen.

Der Kirchenrat hat mindetens 4 und höchstens 12 Mitglieder.

Mitglieder des Kirchenrates sind diejenigen, auf die die meisten Stimmen entfielen. Jedes Gemeindemitglied hat höchstens 12 Stimmen. Die *Wahlordnung* bestimmt Einzelheiten.

Der Kirchenrat verteilt, soweit in diese Satzung nichts anderes bestimmt ist, die Aufgaben unter seinen Mitgliedern nach Neigung und Fähigkeit und wählt den Kirchenratsvorstand.

Der Kirchenrat bestimmt auch den evtl. notwendigen weiteren Vertreter in der Vollversammlung.

Der Kirchenrat wählt den Gemeindepfarrer. Die Wahl ist nur wirksam, wenn der Gewählte von einem Bischof der syrisch-orthodoxen Kirche oder dem Patriarchen geweiht ist, der Erzbischof die Zustimmung zur Wahl erteilt hat und im Haushalt der Kirche eine entsprechende Stelle vorgesehen ist.

Unter den vorgenannten Voraussetzungen kann ein Kirchenrat mehrere Pfarrer wählen. Im übrigen verwaltet der Kirchenrat – in dringenden Fällen der Kirchenratsvorstand zusammen mit einem anderen Kirchenratsmitglied – die gemeindlichen Belange der Kirche selbständig gemäß den von der Vollversammlung zu beschließenden *Kirchenordnungen*.

Der Kirchenrat darf nur über das ihm für die gemeindlichen Arbeit zugewiesenen Kirchengeld verfügen, er darf Darlehen nicht aufnehmen.

Spenden, die der örtlichen Gemeinde mit einer bestimmten Zweckbestimmung zufließen, dürfen von der Gemeinde zweckentsprechend verwendet werden.

Alle Mitglieder im Kirchenrat arbeiten ehrenamtlich, Entschädigungen irgendwelcher Art stehen ihnen nicht zu. Der Kirchenrat kann über die Verwendung von regulären Gemeindemitteln zugunsten eines Mitgliedes der Kirchengemeinde nicht entscheiden.

§16 *(Aufsicht über den Kirchenrat)*
Der Kirchenrat steht unter der Aufsicht des Kirchenvorstandes. Verletzt er seine Pflichten trotz Ermahnung durch den Kirchenvorstand, so eröffnet der Kirchenvorstand ein Verfahren gegen den Kirchenrat. Er kann dem Kirchenrat die Ausübung seines Amtes vorläufig untersagen. In diesem Fall beauftragt er den Pfarrer der Gemeinde, Bevollmächte zu bestellen, welche die Befugnisse des Kirchenrates wahrnehmen.

Hält der Kirchenvorstand nach Abschluß der Ermittlungen die gegen den Kirchenrat erhobenen Beschuldigungen für begründet, so beantragt er bei dem Schiedsgericht die Auflösung des Kirchenrates. Sind Verfehlungen nur bei anderen Kirchenratsmitgliedern als dem Vorsitzenden, dem stellvertretenden Vorsitzenden oder dem Delegierten feststellbar, so wird der Vorsitzende angewiesen, an Stelle solcher Personen den nach der *Wahlordnung* als nächsten zu berufenden einzusetzen. Eine Weigerung gilt als Pflichtverletzung des Vorsitzenden.

Erkennt das Schiedsgericht auf Auflösung, so kann es den Schuldigen die Wählbarkeit auf eine bestimmte Zeit entziehen.

Wird der Kirchenrat aufgelöst, so bestellt der Gemeindepfarrer spätestens zu diesem Zeitpunkt Bevollmächtigte, die unverzüglich die Wahl des neuen Kirchenrates durchzuführen haben.

Bestimmungen über die Pflichtverletzung finden entsprechende Anwendung, wenn ein Kirchenrat sich als unfähig erweist, die Aufgaben zu erledigen.

§17 *(vorläufiger Kirchenrat)*
Wird eine Kirchengemeinde neu gebildet oder besteht nach Gründung der Kirche als überregionale Organisation in einer Kirchengemeinde kein Kirchenrat, so ernennt der Pfarrer, ist auch dieser nicht vorhanden, der Kirchenvorstand, Bevollmächtigte, die die Aufgaben des Kirchenrates wahrzunehmen haben.

Sie bereiten unverzüglich die Wahl eines Kirchenrates vor.

§18 *(der Gemeindepfarrer)*
Jede Gemeinde hat in der Regel einen Pfarrer. Hat sie mehere Pfarrer, werden ihre Aufgaben vom Kirchenrat aufgeteilt. Vor der Aufteilung der Aufgaben sind die Pfarrer zu hören.

Die Pfarrer sind berufen, das Wort Gottes zu verkünden, die heiligen Sakramente zu spenden und die kirchlichen Dienste an den Gemeindemitgliedern zu vollziehen.

Sie beraten den Kirchenrat, zu dessen Sitzungen sie Zutritt haben, bei der Erfüllung seiner Aufgaben.

Pfarrer einer Gemeinde kann nur werden, wer durch langjährigen Dienst als Diakon eine entsprechende Ausbildung erhalten hat und nach seiner Weihe zum Pfarrer in einem vierzigtägigen Dienst zusammen mit mindestens einem syrisch-orthodox-christlichen Geistlichen auf sein Amt vorbereitet ist.

Wird ein Pfarrer in den Dienst einer Gemeinde gerufen, so erfüllt er den Dienst in dieser Gemeinde bis zur Vollendung seines 65. Lebensjahres, es sei denn, daß ihn dauernde Gebrechen an einer weiteren Ausübung hindern.

Eine Abberufung aus dem Amt für eine Gemeinde erfolgt durch den Erzbischof. Der Erzbischof soll vor einer Abberufung den Kirchenvorstand und den örtlichen Kirchenrat hören. Die Abberufung darf nur erfolgen, wenn der Pfarrer zugleich auch von einer anderen Gemeinde zum neuen Gemeindepfarrer gewählt wird.

Der Pfarrer kann auf sein Amt verzichten. Er verliert sodann sämtliche kirchliche Rechte als Pfarrer, er kann durch den Erzbischof oder den Patriarchen jedoch erneut in einen pastoralen Dienst gerufen werden, wenn er es wünscht. Eine erneute Weihe ist in diesem Falle nicht erforderlich.

Die mit der Weihe gewährten Rechte können dem Pfarrer nur durch den Erzbischof entzogen werden. Die Entziehung setzt voraus, daß der Pfarrer sich durch Wort und Tat für das Amt als unwürdig erwiesen hat. Die Beachtung des geschriebenen und ungeschriebenen, überlieferten Kirchenrechtes ist Aufgabe jedes Pfarrers.

Gegen die Entziehung steht dem Pfarrer der Einspruch vor dem Schiedsgericht zu. Das Schiedsgericht untersucht die Gründe, die zur Entziehung des Pfarramtes geführt haben gründlich und bestätigt entweder die Entziehung endgültig oder empfiehlt dem Erzbischof die erneute Anhörung des betroffenen Pfarrers.

Die nach einer solchen erneuten Anhörung getroffene Entscheidung des Erzbischofs ist unanfechtbar. Die Unterwerfung unter diese Entscheidung wird von dem Pfarrer *dienstvertraglich* anerkannt.

Der Pfarrer ist Angestellter der Kirche im Rechtssinne. Die Entziehung des Pfarramtes stellt gleichzeitig eine fristlose Kündigung des Dienstvertrages dar.

Der Pfarrer hat Anspruch auf Versicherung nach der Reichsversicherungsordnung.

Pfarrer kann in einer deutschen Gemeinde nur werden, wer auch die deutsche Sprache ausreichend zur Verständigung mit Bruderkirchen und Behörden beherrscht, nach Gründung der Kirche gemäß dieser Satzung ist ausgeschlossen, daß ein aus den Herkunftsländern syrisch-orthodoxer Christen Einreisender dort im Gemeindedienst tätiger Pfarrer das Amt eines Pfarrers im Sinne dieser Satzung übernimmt, ohne daß der Erzbischof sein Einverständnis erteilt hat.

Vor der Erteilung dieses Einverständnisses hat der Erzbischof den übrigen Kirchenvorstand, den Patriarchen und den Bischof der Herkunftsgemeinde des Pfarrers um Zustimmung zu ersuchen.

Zum Gemeindepfarrer darf ferner nur ernannt werden, wer sich in der Bundesrepublik Deutschland berechtigt aufhält. Es muß vor der Wahl zumindest gesichert sein, daß der Pfarrer im Falle seiner Wahl dauerndes Aufenthaltsrecht erhalten wird.

Die Voraussetzungen der Wählbarkeit überprüft der Kirchenvorstand. Er teilt das Ergebnis seiner Prüfungen schriftlich dem Kirchenrat, dem Erzbischof und dem Pfarrkandidaten mit.

Der Pfarrer steht allein im Dienste der syrisch-orthodoxen Kirche in Deutschland und wird von dieser gemäß der *Besoldungsordnung* der Kirche besoldet und gemäß ihren Bestimmungen versorgt.

Pfarrer haben einen Anspruch darauf, unter Berücksichtigung der ihnen auferlegten Bescheidenheit angemessen besoldet zu werden. Unterschiede in der Besoldung dürfen nur gemäß dem zur Versorgung der jeweiligen Gemeinde notwendigen Aufwand gemacht werden.

Spenden stehen dem Pfarrer persönlich nicht zu. Ausnahmen regelt die Besoldungsordnung.

§19 *(Ausschüsse)*
Zur Unterstützung der Arbeit des Vorstandes und der Versammlung werden folgende Ausschüsse gebildet:
Finanzausschuß
Rechtsausschuß.

Der Finanzausschuß besteht aus einem von der Vollversammlung zu wählenden Vorsitzenden und je zwei Mitgliedern der Laien- und der Pastoralversammlung, die von diesen Versammlungen zu wählen sind.

Der Finanzausschuß berät den Haushalt und bereitet den entsprechenden Beschluß der Vollversammlung vor, er prüft die Abrechnung des Haushaltes nach Abschluß des Haushaltsjahres und legt sein Prüfungsergebnis der nächsten Vollversammlung vor. Die Vollversammlung kann die Entlastung eines amtierenden Kirchenvorstandes nur aussprechen, wenn die schriftlich niederzulegenden Bedenken des Finanzausschusses zuvor ausgeräumt sind.

§20 *(der Rechtsausschuß)*
Der Rechtsausschuß bereitet Änderungen dieser Satzung und der Kirchenordnungen vor. Er empfiehlt die Beschlußfassung durch die Vollversammlung.

Im übrigen obliegt es dem Rechtsausschuß, das sonstige Kirchenrecht der syrisch-orthodoxen Kirche in deutscher Sprache zu sammeln und zu ordnen. In Zweifelsfragen bei der Auslegung des Rechts wird der Rechtsausschuß alle Beteiligten beraten.

Der Rechtsausschuß wird gebildet aus einem von der Vollversammlung zu wählenden Vorsitzenden und je zwei Mitgliedern der Laien- und der Pastoralversammlung.

Mitglieder können nur besonders gebildete und erfahrene Personen sein. Der Rechtsausschuß wählt entsprechend seiner jeweiligen Aufgabe weitere beratende Mitglieder.

§21 *(Finanzierung)*
Die Kirche finanziert sich außer durch Beiträge (§6) durch Gebühren für bestimmte Amtsleistungen, Spenden und Kollekten für einen bestimmten Zweck. Hilfen der Schwesterkirchen sind genau entsprechend dem Haushalt zu verwenden und zwar allein nach den Weisungen der die Hilfen gebenden Kirchen.

Sind Organe der syrisch-orthodox-christliche Kirche in Deutschland mit Auflagen, die die Schwesterkirchen hinsichtlich der Verwendung bestimmter Beträge machen, nicht einverstanden und kommt es zu keiner Einigung über die Verwendung, muß die syrisch-orthodox-christliche Kirche die Annahme der Mittel ablehnen.

Die satzungsmäßige Verwendung der Mittel wird durch eine *Finanzordnung*, die *Besoldungsordnung* für die Pfarrer und sonstigen hauptamtlichen Mitglieder sowie den jeweiligen Haushalt, der sich nach den vorgenannten Vorschriften zu richten hat, bestimmt.

Vorzusehen sind insbesondere regelmäßige Lei-

stungen an den Patriarchen, das erzbischöfliche Kloster in Losser zu Erfüllung der dortigen Aufgaben, Spenden zu Unterstützung bestimmter Projekte in den Heimatländern der syrisch-orthodoxen Kirche, die Besoldung der Pfarrer, die Entschädigung der Pfarrer für Aufwand mit Dienstfahrzeugen und Dienstreisen, der Aufwand für die Unterhaltung der Kirchen.

Zur Errichtung neuer Kirchen darf die Kirche Zuschüsse geben, soweit noch Haushaltsmittel nach Erfüllung der zunächst genannten Verbindlichkeiten dafür zur Verfügung stehen.

Die Bitten um finanzielle Mittel haben die Kirchengemeinden dem Kirchenvorstand spätestens drei Monate vor Ablauf des alten Jahres für das kommende Jahr zu melden.

§22 *(Schiedsgericht)*
Das Scheidsgericht wird für die Dauer von 3 Jahren gewählt.
Es besteht aus zwei syrisch-orthodoxen Christen und einem deutschen Staatsbürger, der die Befähigung zum Richteramt besitzt.

Das Schiedsgericht entscheidet in allen ihm von dieser Satzung und den weiteren Ordnungen zugewiesenen Fällen. Es kann darüber hinaus von allen in dieser Satzung genannten Personen, Organen und Ausschüssen zur Schlichtung und Klärung von Streitfragen angerufen werden.

Das Schiedsgericht bestimmt seine *Verfahrensordnung* entsprechend den jeweiligen Erfordernissen. Es entscheidet mit einfacher Mehrheit und wendet im übrigen die Vorschriften des deutschen Rechts entsprechend an. Seine Entscheidungen sind schriftlich mit Gründen zu versehen.

Sie sind endgültig.

Die Sitzungen des Schiedsgerichtes sind öffentlich für die Mitglieder der syrisch-orthodoxen Kirche, auf Antrag der Beteiligten oder durch einstimmigen Beschluß kann die öffentlichkeit ausgeschlossen werden.

Die Beratungen sind nicht öffentlich.

Die in das Schiedsgericht zu wählenden syrisch-orthodoxen Christen müssen das 30. Lebensjahr vollendet haben. Sie müssen das 30. Lebensjahr vollendet haben. Sie mussen eine deutsche Schulausbildung und eine abgeschlossene Berufs-oder Hochschulausbildung absolviert haben oder im Ausland ein Hochschulstudium absolviert haben. Es können auch syrisch-orthodoxe Christen gewählt werden, die nicht Mitglieder der Vollversammlung sind.

Die finanzielle Entschädigung des Schiedsgerichtes für die Tätigkeit richtet sich nach der *Besoldungsordnung*.

Die Gerichtssprache ist deutsch, sie muß von allen gewählten Richtern fließend beherrscht werden.

§22a *(Kirchengericht)*
Über geistliche Angelegenheiten und Kirchenstrafen entscheidet das Kirchengericht.,

Es besteht aus dem Erzbischof und drei von der Pastoralversammlung zu wählenden Pfarrern.

§23 *(Rechnungslegung)*
1.)
Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.
2.)
Der Kirchenvorstand hat dafür zu sorgen, daß das Rechnungswesen und die Kirchenorganisation die Erfüllung der Aufgaben der Kirche gewährleisten. Die Bestimmungen über die Gemeinnützigkeit (vgl. §24) sind maßgebend.
3.)
Zum Schluß eines jeden Geschäftsjahres hat der Kirchenvorstand ein Inventar aufzustellen und die dafür erforderlichen Bestandsaufnahmen durchzuführen.

Auf Grund des Inventars und der Buchführung hat der Vorstand nach Ablauf des Geschäftsjahres einen Jahresabschluß zu erstellen (Bilanz und die Einnahmen- und die Ausgaben-Rechnung) sowie den Jahresbericht aufzustellen. Der Jahresabschluß muß den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.
4.)
Der Jahresabschluß, der Jahresbericht des Vorstandes und der Bericht des Finanzausschusses zur Prüfung des Abschlusses sind der Vollversammlung innerhalb von drei Monaten nach Ende des Geschäftsjahres vorzulegen. Auf der Vollversammlung ist darüber abzustimmen.
5.)
Der Kirchenratsvorstand ist in entsprechender Weise zur jährlichen Rechnungslegung über seine Finanzen gegenüber dem Kirchenrat verpflichtet, Überschüsse werden auf neue Rechnung vorgetragen, zusätzliche Ausgaben sind dem Kirchenvorstand zu melden und von dort zu genehmigen.

§24 *(Gemeinnützigkeit)*
Die Kirche verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnittes „steuerbegünstigte Zwecke" §§51 ff. AO 1977. Die Kirche ist selbstlos tätig; sie verfolgt keine eigenwirtschaftlichen Zwecke. Mittel der Kirche dürfen nur für satzungsgemäße Zwecke verwendet werden.

Die Mitglieder haben keinen persönlichen Anspruch auf das Kirchenvermögen und erhalten keine Gewinnanteile, weder bei ihrem Ausscheiden noch bei Auflösung der Kirche.

Die Kirche darf keine Person durch Verwaltungsaufgaben, die ihrem Zweck fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Besoldung begünstigen.

§25 *(Haftung)*
Für die Verbindlichkeiten haftet ausschließlich das Kirchenvermögen.

Eine persönliche Haftung der Mitglieder für Verbindlichkeiten der Kirche besteht nicht.

Die Organe der Kirche können Verpflichtungen nur im Rahmen des genehmigten Haushaltsplanes eingehen. Dies gilt nur im Innenverhältnis.

§26 *(Auflösung)*
Der Antrag auf Auflösung der Körperschaft muß mindestens von einem Drittel der Mitglieder der Vollversammlung beim Kirchenvorstand gestellt werden.

Die Vollversammlung entscheidet über den Antrag. Die erforderliche Mehrheit regelt §10 Abs. 4 der Satzung. Die Entscheidung über die Verwendung des Kirchenvermögens wird mit einfacher Stimmenmehrheit gefällt. Bei Auflösung der Körperschaft und beim Wegfall ihres Förderung der syrisch-orthodoxchristlichen Kirche im Sinne der Gemeinnützigkeit zu verwenden. Beschlüsse über die künftige Verwendung des Vermögens dürfen erst nach Einwilligung des Finanzamtes ausgeführt werden.

§27 *(Bekanntmachungen)*
Bekanntmachungen erfolgen durch Veröffentlichung in der Zeitung Kolo Süryoyo. Die Kirche bemüht sich um Förderung der syrischen Sprache, dennoch ist die maßgebliche Fassung aller Veröffentlichungen der Kirche diejenige in deutscher Sprache.

§28 *(Übergangsbestimmung)*
Die erste Mitgliederversammlung wählt einen vorläufigen Vorstand gem. §14 der Satzung. Der vorläufige Vorstand vertritt entsprechend den Vorschriften der Satzung den Verein gerichtlich und außergerichtlich bis zur ersten ordentlichen Wahl eines Vorstandes gemäß Satzung.

Der vorläufige Vorstand hat folgende Aufgaben:
a)
Vorbereitung der Kirchenordnungen zur Ergänzung der Satzung
b)
Vorbereitung der Anstellungsverträge für die Pastöre
c)
Sammlung von Spenden und Darlehn für die Finanzierung der Organisation im Anfangsstadium
d)
Einstellung eines Generalvikars
e)
Vorbereitung der ersten ordentlichen Vollversammlung zur Beschlußfassung über die Tätigkeit des vorläufigen Vorstandes und die zur Ergänzung der Satzung notwendigen Kirchenordnungen.

Die entsprechende Vollversammlung ist bis zum 31.03.1988 durchzuführen.

Ist die Durchführung der Vollversammlung nicht möglich, wird im gleichen Zeitraum eine Mitgliederversammlung abgehalten, die über die weitere Tätigkeit des Vereins beschließt.

Im Gründungsstadium werden Beiträge von den Mitgliedern nicht erhoben. Die Betragspflicht beginnt vielmehr zu einem späteren von dem Vorstand festzusetzenden Zeitpunkt. Mit Darlehnsmitteln darf der Vorstand Zahlungen des Vereins erst bewirken, wenn die Rückzahlung der Darlehn durch die Verpflichtung der Mitglieder zur Zahlung entsprechender Beiträge gesichert ist.

Vereingigung der Syrisch-orthodoxen Kirche in Hamburg e.V

Am 17.05.1987 hat die Mitgliederversammlung (Jahreshauptversammlung) der Vereinigung der Syrisch-orthodoxen Kirche in Hamburg e.V. im Gemeindesaal St. Marien, in Hamburg-Harburg von 15.00 Uhr bis 18.45 Uhr stattgefunden.
Um 15.00 Uhr eröffnete der Vereinsvorsitzende, Herr Fehmi Aykurt, die Mitgliederversammlung und begrüßte die Erschienenen.
Nunmehr wurde in die Tagesordnung eingetreten. Es folgten die Berichte von Vorsitzendem und Kassenwart, dazu die Erklärung der Kassenprüfer. Nach Aussprache wurde der ganze Vorstand entlastet.
Daraufhin wurden die Wahlen zum Vorstand und Beirat der Vereinigung durchgeführt.

Zum Vorstand und Beirat wurden gewählt:
Vorstand:
1) Erste Vorstand: Fehmi Aykurt
2) Sekretär: Isa Eroglu
3) Kassenwart: Yusuf Aydin.

Beirat:
1) İsa Ayman
2) Gevriye Aygun
3) Aziz Acan
4) Hanna Ilcin
5) Hanna Tekin
6) Yusuf Akyol
7) Fahmi Yalcin
8) Şefer Yıldız
9) İsa Hamurculu
10) Ilyas Can
11) Melke Dere
12) Sait Altunkaya

Ansprache

von Pfarrer Jürgen Diestelman beim Festakt der ersten öffentlichen kulturellen Veranstaltung der syrischen (aramäischen) Vereine in der Bundesprepublik Deutschland am Samstag, den 06. Juni 1987 in der Stadthalle Gütersloh

Hochwürdiger Herr Bischof!
Verehrte Mitbrüder im heiligen Amt!
Liebe Brüder und Schwestern im Herrn!
Meine Damen und Herren!

Der heutige Tag kann gewiß ein Höhepunkt im Leben der syrisch-orthodoxen Kirche genannt werden. Mit der Begründung der Föderation der syrischen (aramäischen) Vereine in der Bundesrepublik Deutschland wird ein entscheidender Schritt getan, um das Leben der syrisch-orthodoxen Christen in unserem Lande zu stabilisieren.

Auf die juristische Seite dieser Angelegenheit möchte ich nicht eingehen, weil dies von kompetenter Seite mit größerer Sachkenntnis geschehen kann. Ich möchte vielmehr von der *Bedeutung* sprechen, die der heutigen Tag in meinen Augen *in kirchlicher Hinsicht* hat.

Wenn ich auf die vergangenen Jahre zurückblicke, in denen ich den Weg der syrisch-orthodoxen Kirche in unserem Lande mitverfolgt habe, so sind es, wie mir scheint, im wesentlichen *vier Etappen,* die auf diesem Wege zu bewältigen waren bzw. noch zu bewältigen sind.

Die erste Etappe waren die *Bemühungen um die Asylanerkennung.* Ich muß von mir selber gestehen, daß ich, bis Sie in unser Land kamen, zunächst so gut wie gar nichts über die Lage der Christen im Nahen Osten, insbesondere der Türkei, gewußt habe, obwohl ich Theologie studiert und dabei manches aus der Kirchengeschichte gelernt habe. Erst recht aber erging es der übergroßen Mehrheit unseres Volkes so, bis hinein in höchste Kreise der Kirche und der Regierungen in Bund und Ländern. So ordnete man die Christen aus der Türkei – soweit sie nicht als Gastarbeiter unter uns weilten – zunächst als sog. „Scheinasylanten" ein, wenn man überhaupt bereit war, sie von anderen Asylbewerbern aus der Türkei zu unterscheiden. Infolgedessen ergab sich nicht die Notwendigkeit, die tatsächliche Lage dieser Christen öffentlich herauszustellen und für ihr Asylrecht einzutreten. Ich habe dies – wie Sie wissen – nach Kräften getan und andere an anderer Stelle ebenso. Daß aber diese Aufgabe immer noch nicht endgültig gelöst ist, zeigt ein Gutachten, das – ich muß es als evangelisch-lutherischer Pfarrer gestehen und schäme mich für meine Kirche dafür – ausgerechnet von einem evangelischen Theologieprofessor, der es besser wissen müßte, erstellt ist und das diesen Bemühungen entgegenläuft.

Die zweite Etappe unserer Begleitung des Weges der syrisch-orthodoxen Christen in unserm Lande war und ist *die Bemühung um Integration.* Es ist natürlich eine Bemühung, die allen Asylanten gilt. Ich möchte aber erwähnen, daß auch von Politikern und Behördenvertretern weitgehend anerkannt wird, daß die Integrationsbereitschaft bei den Christen aus der Türkei besonders groß ist, und ich möchte Sie an dieser Stelle ausdrücklich dazu ermuntern, diese Integrationsbereitschaft durch Wort und Tat immer

wieder zu bekunden.

Der dritte Schritt auf diesem Wege war und ist *der Ausbau der kirchlichen Organisation der syrisch-orthodoxen Kirche und unserm Lande.* Hier ist ebenfalls viel geschehen. Der heutige Tag mit der Begründung einer Föderation der syrischen (aramäischen) Vereine in der Bundesrepublik ist dabei ein gewichtiger Markstein. Vielleicht ist es aber auch bis in kirchliche Kreise der beiden großen Konfessionen hinein noch viel zu wenig bekannt, daß es in der Bundesrepublik Deutschland inzwischen eine große Anzahl syrisch-orthodoxer Kirchengemeinde mit eigenen Priestern gibt.

Der Ausbau der kirchlichen Organisation ist aber gewiß noch keineswegs abgeschlossen. Ich denke da vor allem daran, daß es an verschiedenen Orten unserer Bundesrepublik bereits syrisch-orthodoxe Gemeinden mit zwei Priestern gibt, während beispielsweise die große Gemeinde in Hamburg mit den dazugehörigen Gemeindegruppen in Braunschweig und anderen niedersächsischen Orten trotz verschiedentlicher Bemühungen überhaupt noch keinen eigenen Priester hat. Ich bitte Sie alle, insbesondere den hochwürdigen Erzbischof Yulius Çiçek, dem Verantwortung zu zeigen und möglicherweise vorhandene Gruppeninteressen zurückzustellen, damit eine gleichmäßige geistliche Versorgung gewährleistet wird. Ich halte dies für eine der wichtigsten Aufgaben für die nun begründete Föderation der syrischen (aramäischen) Vereine in der Bundesrepublik.

Die vierte Etappe auf dem Wege der syrisch-orthodoxen Christen weist noch mehr als das bisher gesagte in die Zukunft. Ich meine *die Weiterführung des kirchlichen Erbes der syrisch-orthodoxen Kirche und die damit verbundene missionarische Aufgabe.* Integration kann ja nicht bedeuten, daß die christlichen Asylanten sich unserer Gesellschaft soweit angleichen, daß sie auf die Dauer ihre eigenen christliche Tradition und Kultur aufgeben. Im Gegenteil!

Viele von Ihnen haben es gewiß schon bald nach ihrem Eintreffen in der Bundesrepublik schmerzlich erfahren, daß ihr Wunsch, in unserm Lande als Christen unter Christen leben zu können, einer gewissen Ernüchterung weichen mußte, weil das Erbe des christlichen Abendlandes, das von den beiden großen Konfessionen in unserm Lande vertreten wird, nicht mehr so als der tragende Grund gelten kann, wie das in früheren Jahrhunderten einmal der Fall war. Man spricht heute offen davon, daß Deutschland zu einem Missionsland geworden ist. Das ist leider war. Das haben Sie daran gemerkt, daß zum Beispiel der Glaube daran, das Jesus als wahrer Gott aus der Jungfrau Maria geboren wurde, daß die Bibel für uns das Wort Gottes ist, und manches andere, bei manchen Christen in unserm Lande nicht selbstverständlich ist.

Nun sind Sie, liebe syrisch-orthodoxen Christen, mit einem reichen christlichen Glaubenserbe in unser Land gekommen. Viele von ihnen haben deutsche Landsleute längst in Erstaunen versetzt, wenn sie feststellten, daß und wie fest Sie in der Bindung an Ihre Kirche im Glaube verwurzelt sind. Darum möchte ich Sie aus dem heutigen Anlaß ausdrücklich bitten, mit der Weiterführung Ihres kirchlichen Erbes in unserm Lande Ihre missionarische Aufgabe zu erkennen. Es kann natürlich nicht darum gehen, daß Sie uns zu syrisch-orthodoxen Christen machen, ebensowenig wie es auch uns nicht darum gehen kann, Sie zu evangelischen oder römisch-katholischen Christen zu machen. Aber wenn es stimmt, daß Deutschland wieder zu einem Missionsland geworden ist, dann können wir Christen alle Konfessionen aus Ihre Treue zu Christus und zur Kirche viel lernen. Ich sage Ihnen dies, damit Sie um so mehr Mut haben, sich auch in unserem Lande als Christen zu bekennen..

Heute am Vorabend des heiligen Pfingstfestes verbinde ich darum mit meinen Glück- und Segenswünschen aus Anlaß der Gründung der Föderation syrischer (aramäischer) Vereine in der Bundesrepublik die Hoffnung und das Gebet, daß dieser Tag nicht nur für Sie, sondern für das Zusammenleben und das Zusammenstehen aller Christen in unserm Lande gesegnet sein möge.

Hrıstiyanlık ve sevgi kuralları

Yazan: Horipiskopes Cebrail Aydın

Kutsal kitab'ın belirttiği gibi, Yasa ve tüm peyğamberlerin tüzüğü, iki konuya dayalıdır.
a- Rab Allahını içtenliğinle sevmek.
b- Komşunu kendin gibi sevmektir.

Bu iki konunun etüd ve tahliline girildiği zaman, insanları olğunlaştırmanın, insanı Allaha yalaştırmanın sonucuna erişilmiş olur. Zira şöyle yazılmıştır: Adil ve gerçek kişiler için yarğı kuralı konulmasaydı, Tanrının gücü, hazreti Adem'in emre riayetsizliğinde, ve gösterdiği mücizelerle saptanmiyacaktı. Ancak zaman zaman Tanrının gücü yolsuzluklarda kendini göstermiş, adil oluşunu da saptamıştır. Örneğin:
Nuh Peygamberin eğitimindeki toplumun sonucu, Tevfan afetinin akibetile su da gösterdiği Allahın gücü.
İbrahim'ın Tanrı aşkı için Amurilerle çarpışması, onları ezmesi.
Lut'ın uyardığı Sadum Gamuranın sakinleri, ateşle yok olmaları.
Buna benzer daha nice örneklerle Allahın adaletinin tecelli ettiği konulardır. Bundan dolayı Kurtarıcı Mesih, geldiği zaman Sevginin nekadar güçlü ve farz olduğu Resüllerine öğretmiştir. Benim buyruğum şudurki, birbirinizi sevesınız. Birbirinizi sevmeniz için size yeni bir emir veiyorum. Düşmanlarınızı seviniz, size lanet edenleri bereketleyiniz. Size eziyet edenleri ve kovanları için dua ediniz. Buna ek olarak da buyuran İsa Mesih, şayet sizleri sevenleri severseniz, fazilatınız ne olabilir. Çünkü Putperestler de aynı tempoyu vurmaktadır. Size iyilik edenlere hoş görünüyorsanız, bundaki hasletiniz zaif düşer, zira günahkarlar ve karektersizlerin tutumu da budur. Ancak yüce Allaha evlat denildiğinizden dolayı, onun benzerliğini de almak zorunludur. Sapmış olanlar için dua ediniz. Onları bağışlayınızki, bağışlam alasınız, alabilmeniz için de veriniz. Eğer başkasına bağışlayıcı olmazsanız, göklü pederinizde size bağışlamıyacaktır. Onun uyarıları içindeki kurallarda şöyledir: ,,Eger kardeşin sana kötülük işlerse ona bağışla, günde dahi yedi kez yetmiş yetmiş sana kötülük işleyüp dönerse ona bağışla denmiştir.
İsa Mesih, Kullarından hesap soran efendinin misalı şöyle vurguladı: Binlerce paraya kendisi borçlu olduğu efndisi, hesap vermek için sorguya çekilir, ödeme gücü olmadığını görünce onu af eder, uyğulamayı uyğular. Borçlu kişi ise bunun antısını yapar, ona borçlu olanı süründürür, zindana atar, borcunu ödemeyinceye kadar, oradan kurtulmaz'....
Bundan alınan ilham şöyledir: şayet kardeşinize bağışlayıcı olmazsanız, Göklü pederiniz de aynı durumu size uyğalar.
Resül Bulus ise, mesajında şöyle diyor: tüm sırları idrak eder, dağları devirecek güçe ve imana sahip olsan dahi, sevgin yoksa, yarar sağlayamazsın. Yine, eğer var olanın fakirlare yedirirsen, bedenini dahi ateşe verirsen, sevgiden yoksun isen, yarar sağlayamazsın, onun için sevgi sabır eder. Sevgi gururlanmaz, kibirlenmez. Sevgi kendine has bir istekte bulunmaz, genel menfaatı peşine koşar. Sevgi tehammul eder, Sevgi kesinlikle düşmez, ve her faziletin üstündedir, denmiştir. İmandan sonra sevgi ile her güçlü bina inşa edilir. Peyğamberlikte sevgile ayakta kalır. Her iyiolanın başlangıcı ve sonu sevgidir. Her şeyden üstün olan sevgiyi, şöyle yorumlanabilir.
Peyğamber Musa, toplumu için kendini harcamaya kadar vermiş, amaç toplumu için zarar gelmezsin.
Şaoldan kovulan Davut, her an için ölümle başbaşa kalmaktaydı. Şaol, Davudun eline iki kez düştüğü halde ona kıymadı, öldürmedi, bu şekille kötülüğü iyilikle yendi. Netice Şaol, Filistinlerin savaşında vurularak öldüğünde, Davut ona ağladı. Bu tutumu ile de Davut Yüce Allah'ın buyruğunu yerine getirdi. ,,Düşmanlarınızı seviniz, bağışlayın bağışlam alırsınız, dendi. Böylelikle Davut peyğamber sevdi diye sevildi.
Elişah'ın göstergesi de şöyledır: Onu yakalamak ve öldürmek için düşmanları ona geldigi zaman, kendisi ise, onlari Ağırladı, yemek içmek onlara ikram etti. Bununlada şu değişi saptandı. ,,Şayet düşmanın açıkmışsa onu yedir, susamışsa onu içir''....
Peyğamber Daniyel, kendisini kuyaya atanlar için dua etti. Bununla da düşmanlarınızı sevin, onlar için dua ediniz, kurallarını da saptamıştır.
Sevginin yararını bize aşılayan yüce Allah, evvela şahsında pekiştirdi. Daha sonra da sevgili oğlu İsa Mesih şahsında etraftekilerine pekiştirdi. Şöyleki:
Bizi sevdiği için, düşmanlığımızı pederile barıştırdı. Suçlular içinde masumiyetini ölüme yöneldi. Suçlular için tahkira maruz kaldı. Fakirler için servetini feda etti. Ölüler için de ölümü tattı. ölümü ile de ölülüğümüzü diriltti. Kendisi efendiler efendisi iken, kul benzerligine büründü. Sevgisinin çokluğu ile fakirlere umud servetini verdi. Huzur ve selam kurucularına, kendisine kardeş, baba Allaha evlat edinme olağanını sağladı. Mutevazilara da ebedi diyarda miras alacaklarını vurguladı. Tasalı olanlara sabr'u metanet tavsiye konu etti. İman için kovalanmış olanlara da, Allahı görme ödülünü yarattı. Merhametli olanlara ise, merhamete nail olacaklar sözünü teyid etti. Ayrıca da bizi kötülükten iyiliğe yöneldi, pâk kani ile günahlarımızı sildi. Sevgisinin çokluğu ile de hastalara şifa verdi. İmanlı yüzbaşının oğluna şifa verdi. Gücü ile de denizin dalgalarını bizden durdurdu. Nimeti ile de bizden kötü ruhları kovdu. Kadının kan akıntısını durdurdu. Ona yalvaran iki kör'in gözlerini açtı. On iki Resullerine her türlu hastalığın tedavisi için yetki verdi. Sevginin kurallarını bunların vasıtasile dünyaya yaydı ve öğretti.
Sayın okuyucu, Mesihsal yanısıra, tüm varlıklar, işlemlerinden benzerlık alınması zorunlu İsa Mesih'in kuralları başında Sevgi faziletini benimsemek görevin olsun. Yüce Allahla insanları içtenlikle yeterince sev. Zira Yasa ve Peyğamberlikler bu iki kurala bağlıdır.

Hatiralık Ziyaret

Bietigheim/Bissingen Süryani Derneği 23-24 Mayıs 1987 tarihinda, Hollandadaki Mor Afrem Manastırı ziyaret etmek üzere bir ziyaret programi düzenledi. Bu programda Bietigheim/Bissingen Medrese öğrencileri yanında Süryani Futbol takımı ve idarecileri katıldılar. Ziyaret ve uzun sayahat amacı, gençlerin bizim Mor Afrem Manastırı ziyaret etmek, ve aynı zamanda Hollandadaki Süryani gençlerimizi yakından tanımak, ilerde birbirleriyle kaynaşma bağlarının kurulması için tertiplendi.
Abraşiye reisi Mor Yuliyos Y. Çiçek ve manastır rahibleri, Bitiegheim/Bissingen Süryani gençleri büyük sevgi ile karşıladılar, ve gereken ruhani ilgi ve alaka ile kiymetli misafirlerini memnun ettiler. Daha sonra Enschede ve Hengelo gençleriyle tanştılar, iki kiliselerde tatli nağmelerle cemaatı sevindirdiler. Gerek cumartesi akşam gerekse pazar günü Enschede ve Oldenzaal iki Futbol karşılaşmasında, Süryani cemaatın alkışlarına tutuldular. Abraşiye reisi tarfından galip gelen Bietigheim/Bissingen Futbol takımına hatıralık Kupa verildi. Daha sonra büyük sevği ve tezahüretle Manastırdan ayrılarak Almanyaya döndüler. Bu hatiralık ziyaret, gelen gençlere büyük ruhani moral verdi, ayrıca Enschede Süryani öğretmeni onlara ğösterdiği hizmet, düzen ve iyi hizmet için teşekkürler.

Bietigheim/Bissingen: Süryani Derneği

Abraşiye Meclisi ile Ruhanilerimizin ortak toplantısı

5 ve 6 Haziran 1987 – Süryani Mor Afrem Manastırı

Toplantıya katılanlar: Mor Yuliyos Y. Çiçek, Abdülmesih Yüksel, Edvart Çiftçioğlu, Samuel Aksoy, İsa Demir, Sefer Tutuş, Dr. Corc Soysal, Dr. Aho Sevinç, Şabo Alp, Bünyamen Gündüz, Cebrael Konutgan, Gebriel Aksoy, Bıtrıs Centekin, Bıhno Göksü, Numan Faal, Şemun Aka, Sılo Acan, İsrael Esen, Sabri Ergen, Yakup Teber, Süryani Federasyonundan Hapsuno Kara ve Genel Vikar adayı Yusuf Öz.

Mazeretli olanlar: Sabri Demircan, Afrem Akbaş, Abdo Tuğrul, Hanna Taşçı, Yusuf Aslan, Gebro Oduncu, Lahdo Çetin, Murat Eroğlu.

Bir gün önce Ruhaniler Meclisi toplantısına katılan abraşiyemizin 20 ruhanisiyle birlikte yapılan ortak toplantı, **Abun Dbeşmeyo** duası ile açılde. Sayın Metropoltimiz Mor Yulios, ruhaniler toplantısında görüşülen konulan ve alınan kararlar hakkında bilgi verdi. Abraşiye Meclisi Başkanı Abdülmesih Yüksel, ruhanileri ve meclis üyelerini selâmlıyarak ortak toplantının gayesi, abraşiye meclisinin görevleri ve yaptığı çalışmalar uzerinde durdu. Gündem maddelerine geçildi.

Almanya'da abraşiye merkezi temin ve tesisi konusu kardeş kiliselere yazılmıştı. Bazılarından cevap geldi. Görüşmelerde bulunabilmek için termin teminine çalışılacaktır.

Süryani Mor Efrem Manastırımızda, yılbaşından itibaren seminerin faaiyete geçmesi, ruhaniler toplantısında kararlaştırıldı. Başlangiçta sadece Süryanice ve kilise hizmeti hususlarında üç senelik bir eğitim verecek. İlerde Teologi Yüksek Okulu seviyesine gelmesine çalışılacaktır. **Seminere kabul şartları:**

- Dokuzuncu sınıfı bitirmiş veya ortaokul ve lise mezunları.
- Süryanice bilgisi olanlar tercih edilecek.
- İlk sene en fazla 20 kişi kabul edilecek.
- Kayıtların en geç kasım ayına kadar yapılması gerekir.

Organize ve sistem konusuna geçildi. Kanun ve kararların tatbiki hususu uzunca tartışıldı. ,,Herkes kendi kapısının önünü temizlerse, şehrin bütün sokakları temiz olur''. Aşiretçi tutum ve kararlara son verilmesi istendi. Uzun görüşmelerden sonra, yeni ruhani resametinde dört maddelik bir karar oybirliği ile alındı. Cemaatımızın dağınıklığı nedeniyle yeni ruhanilere çok ihtiyaç vardır. Her şeyden önce hizmet sahasının belirlenmesi ve maddiyatın garantilenmesi şarttır. Yeni ruhani tayininde, ruhani hizmetten başka mümkün olabilecek yan görevlerin de konuşulması temennisinde bulunuldu.

Nikâh merasimlerinin cumartesi günü yapılmaması kararı, meclis üyelerinin itirazına uğradı. Bu kararın Baden-Württemberg ve Bayenr Eyaletleri ile İsviçre'de tatbikinin çok zor olduğu belirtildi. Ruhaniler, cemaatlarının sorumlululğunu yüklenerek kararın 1988 yılından itibaren tatbik edilmesini uygun gördüler.

Başlık parasının kaldırılması kararı, meclis üyeleri tarafından olumlu karşılanarak kabul edildi.

Kolo Süryoyo'ya gönderilen birçok yazıların neden yayınlanmadığı üzerinde duruldu. Dini ve kültürel olmıyan yazıların Kolo Süryoyo'da yayınlanması sakıncalı oluyor. Süryani dernek ve federasyonların ayrı bir yayın organı çikarmalarının gerektıği belirlendi.

Gelecek Kutsal Sınnedos toplantısının 1988 yılı ilkbaharında, Süryani Mor Efram Manastırımızda toplanacağı mennunlukla öğrenildi.

Gütersloh, Köln ve Berlin durumları görüşüldü. Gerekli tedbirler saptandı. Kilise hüviyet kartları şimdilik kimseye verilmiyecektir. Çünkü sahte belgelerle Avrupa'ya bazıları yüzünden sakıncalı durumlarla karşılandı.

Kilisemizin Almanya'da (Körperschaft) olarak tescili, mahkeme kararıyla kabul edildi. Böylelikle birkaç senelik çalışma olumlu sonuçlandı. Yusuf Öz'ün Almanya'da genel vikar olarak görev yapması kararlaştırımıştı. Bu hususta Ahlen'daki (Arbeitsamt) ile görüşmelerde bulunmak için İsa Ünal görevlendirildi.

İsveç yeni metropoliti, Sayın Mor Yuliyos Abdullahat Gelo Şabo'nun takdis merasimine, yönetim kurulu adına Edvart Çiftçioğlu ile İsa Demir katılmışlardı. Ordaki törenler ve Patrik Efendimizle yaptıkları görüşmeler hakkında bilgi verdiler.

Dil ve Kültür Komitesi raporu ile kendi çalışma raporunu İsa Demir okudu. Hazırladığı düzenli raporlar memnunlukla karşılandı. Abraşiyemizde Pedagogi ve Germanistik okumuş birkaç arkadaşın bulunduğunu, onlarla irtibat kurulmasını Yusuf Öz önerdi. Kilisemiz ve toplumumuz yararına hizmet ve görev yapmak isiyen her şahısla memnunlukla irtibat kurulacaktır. Diğer meclis üyeleri, sözlü ve yazılı olarak çalışmaları hakkında bilgi verdiler. Çalışmalarını yazılı olarak hazırlıyanlar bu defa pek azdı.

Her hangı bir itiraz veya eklenecek bir şey olmadığından, geçen iki protokol kabul edildi. Bütün zahmetleri için çalışkan sekreterimiz Edvart Çiftçioğlu'na çok teşekkür ederiz.

Toplantı müddetince güler yüzle ve yorulmadan hizmet eden manastır personeline ve sivil cemaata derin şukranlarımızı sunarız.

Gelecek Toplantılar:
19.-20. Eylül 1987, Bietigheim-Bissingen. Yönetim Kurulu
12.-13. Aralık 1987, Abraşiye Meclisi. Toplantı yeri bildirilecek.

,,Azmin elinden birşey kurtulmaz''.

Örnek bir çalışma

W. Aksoy ve kızkardeşi, babaları Samuel'in teşvik ve gayretleriyle, müzikli dua ve terennümlerden oluşan müziki bir kaset doldurdular. Bu kaseti iki sebepten dolayı tavsiye ederiz:

1. Kilisemizin bazı dua ve terennümlerini sabırla öğrenmeği yardım etmesi.
2. Şahsi veya ailevi çalışmalara örnek olması.

Kasetin ticari gayesi yoktur. Maliyetinden fazlası yardım olarak öngörülmüştür. Ücreti 10.- **Sipariş adresi:**
W. Aksoy,
Robert Koch-Str. 3,
D-8751 Stockstadt.
Tel. 06027/1523.

Isviçre Süryani Cemiyeti'nin

Onuncu Yılı Kutlandı. Genel Kongresi Toplandı.

İsviçre Süryani Cemiyeti'nin onuncu yıldönümü muhteşem bir gece ve zengin bir programla kutlandı. Kardeş kiliselerin temsilcilerinden Sayın Dr. F. Enderle ve Dr. U. Köppel yüksek şahsiyetleriyle, gelemiyen misafirler de değerli tebrikleriyle bu önemli geceye şeref verdiler. Süryani futbol takımları, ayrıca çocuklardan oluşan iki takım daha, sportmence ve kardeşçe yarıştılar. Büyük ses sanatkârımız Bedri Aysel (İstanbul'dan), Almanya'dan Gudo d'Bar Ibroyo ve İsviçre'den Gudo d'Şeyno herkesi saatlerce eğlendirdiler. Gecenin hazırlanması kolay olnadı. Salonda ve mutfakta çok yorulanlar oldu. Kısacası emeği geçen herkese çok teşekkür ederiz.

İsviçre Suryani Cemiyeti, kilisemizi ve cemaatımızi İsviçre'de tanıttı. Cemaatımızın sayısız sivil ve ruhani hizmetleri görüldü. Geride bırakılan yıllarda zaman zaman dikenli yollardan ve çok keskin virajlardan geçildi. Birlik be beraberliğimize yardım eden ve bu cemiyette çalışan her ferdin, bu fahri ve yorucu hizmetlerde payı vardır.

Onbirinci yılına giren İsviçre Süryani Cemiyeti'nin altıncı genel kongresi, 21. Haziran 1987 pazar günü toplandı. Samimi bir hava içinde geçen toplantıda geçen iki yılın hizmetleri anlatıldı. Gelecek için teklif ve temennilerde bulunuldu. Seçilen yeni kurullar ve yaptıkları görev bölümü şöyledir:

Yönetim kurulu

Başkan : Kenan Şabooğlu
2. Başkan : Besim Sevinç
Sekreter : Abdülmesi Malas
Muhaebe : Saliba ünal, Metin Altunkaya
Üyeler : Melke Toprak (Tessin Şubesi Başkanı)
Sait Coşar
Numan Ersoy
Edip Mete
Maroge Çelik
Hanna Özen
Şuvi Tezcan
Yedek Üyeler : Saliba Eyyi, Melke Pişkin.

Denetleme kurulu: Sabri Uysal, Dr. Aho Sevinç, Kerim Şen.
Yeni kurulları kutlar, İsviçre Süryani Cemiyeti'ne nice onuncu yıllar temennileriyle üstün başarılar dileriz.

Süryani Orthodox Hiristiyan Derneği

Bietigheim-Bissingen

Süryani Orthodox Hiristiyan Derneği 16.5.1987 tarihinda Yeni Yönetim Kurulu seçildi. Seçilen şahislerin isim ve görev taksimati:

Başkan	: Çelo Taştekin
B. Yardımcısı	: Işo Ay
Sekreter	: Yusuf Gökmen
Kasacı	: Melke Un + Danho Akgül
Spor	: Mudi Un + İşo Ay
Kütür	: Melke Un
Denetleme	: Ilyas Ergül + Sabri Un

Yeni idare üyelerine üstün başarılar diler.
Kolo Süryoyo

	1987	1915
24: TİLYAKUP	-000	010
25: KUNDÜŞUKRO	-040	050
26: TİLSAİR	-000	010
27: MAÂ'RE	-000	050
28: **ARBO**	-010	070
29: HARABEALA	-070	070
30: KAFRO T.	-015	030
31: HABAP	-002	040
32: **BADIP**	-001	040
33: SEYDERİ	-018	010
34: HARABMIŞKA	-010	010
35: MİDYAT	-1400	250
36: SALAH	-008	040
37: ANHIL	-082	130
38: HABİSNAS	-010	100
39: ARNAS	-020	070
40: MİZİZAH	-035	070
41: KFERZE	-027	160
42: AYINVERT	-060	200
43: **BATE**	-000	300
44: KEFRO T.	-025	080
45: YERDO	-016	070
46: BENKELP	-000	030
47: KEFERBE	-008	040
48: DEYRUL'UMUR	-035N.	055N.
49: **HAH**	-042	100
50: BAKISYAN	-030	120
51: HEŞTRAK	-000	020
52: DEYRKUBE	-000	010
53: ŞAHİRKAN	-000	020
54: BASİBRİN/Sa.	-046	200
55: MİDİH	-080	500
56: TEMERS	-000	020
57: ZİNAVRAH	-000	020
58: BAS'HAK	-000	020
59: HEDEL	-000	020
60: KAFŞİNNE	-000	025
61: GARİSE	-000	010
62: **ZAZ**	-035	200
63: DEYR'SALİP	-008	070
64: ARBAY	-000	030
65: AHLAH	-000	004
66: KARBURAN	-000	500
67: MEŞTE	-000	040
68: ÇELİK	-000	010
69: ZANGAN	-000	030
70: GERCÜŞ	-000	030
71: HASANKEYF	-000	100
72: DUFNE	-000	040
73: ERMUN	-000	010
74: MARVANİYE	-000	010
75: BARLAT	-000	010
76: BALANE	-000	005
77: DER'HAP	-000	001
78: BAGLET	-000	004
79: ŞUFİRANASA	-000	001

80: DERDİL ? 85: DERİKFAN ?
81: PAPARE ? 86: KERKENNE ?
82: İLOZ ? 87: HAVRE ?
83: GULİKA ? 88: CMELİN ?
84: NARKATİN ? 89: KARMUT ? 100: HARABEBANNA ?

1915 – 6108
1987 – 1000

	1987	1915
1: NUSAYBIN	-000	200
2: HILVA	-000	040
3: DOGER	-000	050
4: MAHARKAN	-020	015
5: HCWETLA	-010	020
6: GERKEŞAMO	-000	035
7: ŞALHUMİYE	-003	050
8: TEL-HATUN	-000	050
9: GERDAHUL	-000	010
10: GERŞİRAN	-002	020
11: BAYAZA	-000	050
12: LEYLAN	-000	015
13: HEZNA	-000	015
14: SERUÇ	-000	030
15: GERFASSE	-000	040
16: GREBYA	-000	010
17: **KANAK**	-000	050
18: **KOVAL**	-000	010
19: BAZAR	-000	010
20: TILHASAN	-000	015
21: TİLCAHAN	-005	015
22: GREMİRA	-007	070
23: TİLMANAR	-000	010

[illegible]

ܗܘܦܟܐ ܚܕܬܐ:

[illegible]

ܡܠܦ̈ܢܐ ܚܕ̈ܬܐ:

[illegible]

ܝܠܘ̈ܦܐ ܘܡܠܦ̈ܢܐ ܕܡܕܪܫܬܐ ܕܒܐܘܪܘܦܐ-ܐܠܡܢܝܐ.

[illegible]

ܒܐܘܪܘܦܐ-ܐܠܡܢܝܐ:

ܡܕܪ̈ܫܬܐ ܠܫܢ̈ܝܐ

[illegible]

ܡܘܫܚܐ

ܠܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܕܙܝܬܐ

ܡܦܪܝܢܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ

+ 1740

„ܐ̄ ܪܘܫܡ ܡܢܘܪܐ ܒܒܠܐ ܘ. "ܐ ܫܢܬܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ"
ܐܬܐ ܫܢܬ ܘܠܐ ܐܝܟ ܐ ܫܢܬܐ، ܘܒܡܐܡܪܐ ܗܢܐ ܗ̈ܘ
ܒܡܐܪܐ ܙܒܢܐ ܘܡܐܪܐ ܐܦܐ ܡܦܪܝܢܐ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ
ܫܡܥܘܢ ܙܝܬܢܝܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ. ܗܠܝܢ ܐܝܬ
ܛܝܒܘܬܗ ܡܦܪܝܢܐ ܕܛܘܪܥܒܕܝܢ ܘܒܡܐܪܐ ܗܘ..
ܡܐܪܐ ܐܡܬܝ ܕܝܡܬܐ ܒܒܝܬܐ ܘܦܘܪܫܢܐ
ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܐܒܐ ܕܐܢܝܢ ܐܪܡ ܒܥܕܢܐ ܕܗܘ
ܐܪܡܝܐ ...

ܚܣܝܐ ܡܘܫܐ ܠܥܐܪ

— ܒܪܬܝܠܐ —

- ܐ -

ܐܒܘܢ ܡܫܝܚܐ ܐܬ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܕܙܝܬܢܝܐ.
ܘܢܨܒܬ ܐܝܠܢܐ ܘܦܪܝ ܒܗܘܢܐ ܡܢ ܢܘܚܐ.
ܕܡܫܐ ܫܡܥܘܢ ܪܥܝܐ ܛܒܐ ܕܐܝܠܢ ܐܒ̈ܗܬܐ.
ܗܐ ܫܡܥܘܢ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܒܢܝ ܥܕܬܐ..

ܗܘܝ ܒܠܒܗ ܟܪ ܐܬܐ ܢܘܡܐ ܠܡܪܝ ܥܡܕܘܬܐ.
ܘܢܨܒܬ ܢܦܫܐ ܘܟܠܗܘܢ ܘܠܐ ܢܦܠܬܐ..

- ܒ -

ܙܘܐ ܕܒܪܗ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܟܪ ܐܬܐ ܗܘܐ.
ܘܩܝܡܬ ܒܗܝܟܠܐ ܩܕܝܫܐ ܕܠܟܘܠܗܘܢ ܘܪܚܡܬܐ.
ܘܢܦܫ ܠܗܘܢ ܒܥܠܐ ܒܝܬܐ ܘܡܕܒܪܢܐ.
ܘܒܐܡܪܬܐ ܒܟܪܝܬܐ ܒܗ ܘܐܒܝܢܐ..

- ܓ -

ܗܘܐ ܒܟܪܐ ܒܝܬ ܩܘܕܫ ܒܒܪܝܬܐ ܕܟܘܠ.
ܘܒܐܠܗܘܬܐ ܠܐ ܪܘܚܐ ܒܥܡܠܗ ܐܝܬ.
ܒܪ ܗܘ ܒܟܠ ܒܝܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܥܡܠܗ ܐܝܬ.
ܘܡܫܒܚ ܪܥܝܗ ܐܦ ܒܪܘܚܗ ܒܪܘܚܐ..

- ܕ -

ܒܐܝܬܐ ܕܒܪܗ ܐܝܟ ܗܘ ܘܩܘܕܫܐ ܕܠܟܠ ܐܘܪܚܐ.
ܘܐܝܩܪܐ ܒܢܝܐ ܘܟܠܗܘܢ ܘܠܐ ܒܪܢܫܐ.
ܒܪ ܐܝܬܝܬܗ ܕܠܘܬ ܫܡܥܘܢ ܩܕܝܫܐ.
ܘܠܐ ܐܬܪ ܕܒܗ ܒܢ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢ ܩܕܝܫܐ..

- ܗ -

ܘܢ ܠܗ ܠܥܡܠܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܘܐܡܗܘܬܐ.
ܘܠܐ ܐܬܪܚ ܟܠܗܘܢ ܕܥܡܗ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ.
ܘܒܗܘܢ ܚܝܠܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܘܢܘܗܪܐ ܐܣܝܘܬܐ.
ܗܐ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܟܠ ܡܫܝܚܐ ܒܢ ܢܝܚܐ..

- ܘ -

ܒܪܟܐ ܢܝܪܐ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܢܦܫܐ ܕܒܗ ܕܩܘܕܫܐ.
ܒܪ ܙܒܢܐ ܕܗܘܐ ܒܟܠ ܕܝܢ ܒܫܡܗ ܐ..

ܐܡܝܢ ܢܥܒܕ ܗܘܐ ܗܢܐ ܒܥܓܠ ܒܪܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܒܟܠ ܥܕܢ ܐܦ ܙܒܢܐ ܡܢ ܥܠܡܐ.

ܘܦܫܝܩ ܪܘܚܗ ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܘܪܚܡ ܒܪܒܘܬܐ.
ܘܐܫܬܠܛ ܥܠ ܟܠ ܚܝܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܒܪܝܬܐ..

- ܚ -

ܚܘܪܐ ܐܘܪܚܗ ܒܢܝܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܡܢ ܡܪܝܡ.
ܘܒܐܡܪܬܗ ܠܥܡܐ ܐܘܪܚܗ ܒܢܦܫܗ ܒܟܢܫܐ.
ܘܫܡܗ ܗܕܪܐ ܠܟܠܐ ܡܘܬܐ ܕܫܡܐ ܢܒܪܟܘܢ.
ܘܪܒܗ ܡܪܢ ܒܢܦܫܗ ܒܪܝ ܘܡܪܝܡ..

- ܛ -

ܛܘܒܐ ܪܒܐ ܠܥܡܐ ܕܠܗ ܪܒܐ ܘܐܬܩܝܡ ܢܨܝܚܐ.
ܕܫܡܐ ܡܫܝܚܐ ܕܝ ܐܫܬܠܛܘܗܝ ܕܟܠܗ ܪܘܚܐ.
ܘܫܡܗ ܠܟܢܫܐ ܒܐܒܐ ܕܟܠ ܐܦ ܫܡܗ ܪܘܚܐ.
ܕܐ ܐܘܟܝܬ ܪܙܐ ܕܟܠ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ..

- ܝ -

ܝܕܥܐ ܘܒܝܬܐ ܘܪܘܚܐ ܘܒܝܬܐ ܕܝܬܒ ܒܪܘܚܐ.
ܒܗܘܢ ܒܦܘܪܫ ܘܡܢ ܗܘ ܟܠܐ ܘܠܐ ܒܟܠܗܘܢ.
ܘܟܠܡ ܐܘܦ ܠܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܘܒܢ ܟܠܗܘܢ.
ܠܐܘܪܚܗ ܒܡ ܒܡܐܪܐ ܠܗ ܒܫܘܒܚܐ..

- ܟ -

ܟܠܗܘܢ ܒܗܘܢ ܐܘܪܚܬܐ ܒܪܘܚܗ ܡܫܝܚܐ.
ܘܟܢܫܐ ܘܠܐ ܢܒܥܝܢ ܟܐܪܘܙ ܡܫܝܚܐ.
ܚܝܠ ܦܐܫ ܙܢܐ ܗܘܘܢ ܘܫܡܐ ܘܢܘܚܐ.
ܒܢ ܗܘ ܒܙܢ ܒܥܠܐ ܠܒܪ ܕܠܟܠܗܘܢ..

- ܠ -

ܠܒܟܐ ܘܢܦܫܐ ܒܪܘܚܗ ܕܠܝܬ ܠܟܠܗܘܢ.
ܐܚܐ ܘܡܪܝܐ ܒܪܘܚ ܠܟܠܗܝܢ ܠܟܠܗܘܢ.
ܘܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܒܢ ܗܘܐ ܘܐܝܟ ܢܘܪܐ.
ܒܪ ܡܪܢ ܫܡܗ ܠܟܠܗܘܢ ܘܢܦܫܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ..

- ܡ -

ܡܢܐ ܘܢܝܚܐ ܡܠܟܘܬܗ ܒܢܘܪܐ ܘܒܪܐ ܒܝܬܐ.
ܘܢܘܚܗ ܠܟܠܗ ܘܐܡܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟܗ ܠܥܠܡ.
ܘܒܝܬܗ ܒܢܝܢܐ ܒܝܬ ܕܡܢ ܐܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܒܗ.
ܒܝܬܐ ܡܪܢ ܘܒܢ ܡܠܟܗ ܠܥܠܡ ܡܫܝܚܐ..

- ܢ -

ܢܘܪܐ ܕܝܩܕ ܠܟܠܗ ܕܫܡܝܐ ܕܡܢܘܪܬܐ ܕܥܠܡܐ.
ܘܒܪܝܬܐ ܘܟܠܗܘܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܐܝܟ ܪܘܚܐ ܘܢܘܚܐ.
ܘܒܐܝܕܐ ܐܒܐ ܐܝܟ ܐܡܐ ܠܗ ܘܡܫܝܚܐ ܘܢܘܚܐ.
ܗܘ ܝܩܕܐ ܚܕ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܦ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ..

- ܣ -

ܣܒܠܐ ܠܒܝܬܐ ܘܟܠ ܐܪܥܐ ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ.
ܘܣܘܓܐ ܒܥܠܐ ܕܡܢ ܒܢܝܢܐ ܒܫܡܝܐ.
ܘܒܝܠܗ ܟܠܐ ܘܢܦܫܐ ܘܐܪܥܐ ܠܗ ܒܫܡܝܐ.
ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܒܡܪܝܐ ܘܫܡܐ ܘܐܠܗܐ ܫܡܝܐ..

- ܥ -

ܒܪܟܐ ܘܐܝܠܢܐ ܘܢܘܪܐ ܘܫܡܝܐ ܐܦ.
ܡܘܬܐ ܘܡܪܢ ܗܘ ܠܟܠܗܘܢ ܘܦܩܕ ܐܦ.
ܐܠܐ ܒܟܠܗܘܢ ܘܠܐ ܒܥܘܪܐ ܒܫܡܝܐ ܐܦ.
ܒܪܐ ܘܝܫܐ ܐܦ ܒܪ ܠܟܠܗ ܘܢܘܪܐ ܐܦ..

- ܦ -

ܦܘܡܗ ܐܦܠܐ ܢܘܗܪܐ ܠܟܠܗ ܟܠ ܢܒܝܘܬܐ.
ܘܠܐ ܚܙܝܢ ܘܝܘܡܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܒܫܡܐ ܘܢܘܪܐ.
ܐܠܐ ܒܟܠܗܘܢ ܢܦܫܐ ܘܐܘܪܚܐ ܘܒܫܡܝܐ.
ܘܒܝܬܗ ܫܡܗ ܒܟܠ ܡܢܗܘܢ ܒܢܦܫܬܐ..

- ܨ -

ܨܒܝܢܐ ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܐܟܪ ܐܝܟ ܠܥܡܐ ܒܝܬܐ.
ܘܒܟܠܗܘܢ ܟܠܐ ܡܢ ܕܒܐ ܗܘܐ ܕܒܗ ܠܝܬܐ.
ܘܠܟܠܗ ܘܢܝܚܐ ܒܪܘܚܗ ܐܘܪܚܐ ܘܫܡܐ ܒܝܬܐ.
ܐܦ ܐܘܪܚܐ ܘܢܦܫܐ ܗܘ ܒܟܠܗ ܘܢܦܫܐ ܐܝܬܐ..

- ܩ -

ܩܪܐ ܡܪܢܐ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܠܥܡܐ ܢܘܪܐ.
ܘܐܝܟ ܘܒܪܐ ܒܝܬܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܒܟܠ.
ܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܗܘ ܒܐܝܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܟܠܐ.
ܐܠܐ ܘܫܡܝܐ ܘܢܘܪܐ ܐܝܬܐ ܒܫܡܝܐ ܐܝܬܐ..

- ܪ -

ܪܘܚܐ ܘܢܝܚܐ ܐܦ ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܠܟܠܗܘܢ.
ܘܟܠܗ ܘܐܝܟ ܘܢܝܚܐ ܒܪ ܟܠܗܘܢ.

ܣܘܢܗܕܘܣ ܩܕܝܫܬܐ

ܗܢܐ ܩܕܝܫܘܬܗ ܕܡܘܪܝܐ. ܙܟܝܐ
ܡܪܝ ܗܕܐ ܠܥܠܡܐ ܐܦ ܩܕܝܫܐ
ܠܫܦܝܐ ܕܡܢ ܩܕܝܫܬܐ ܣܘܢܗܕܘܣ
ܠܣܘܢܗܕܘܣ ܩܕܝܫܬܐ ܒܙܒܢܐ
ܕܫܢܬܐ ܘܐܢܫܝ ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܩܕܝܫܐ ܒܡܬܚܙܝܢ ܐܚܝ̈ܢ ܘܒܐܬܪ
ܣܘܪܝܝܐ ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܫܠܝܐ
ܘܐܦܢ ܒܟܠܗܝܢ ܠܥܕ̈ܬܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܒܐܬܪܐ ܕܬܘܪ ܥܒܕܝܢ.

ܐܘܓܝܢ ܩܕܝܫܐ

ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܫܠܡ ܐܘܓܝܢ
ܩܕܝܫܐ ܕܟܠܗ ܣܘܪܝܝܐ ܠܟܠܗ ܕܘܟܐ
ܕܒܐܝܠܐ ܕܫܪܒܬܐ ܘܐܬܐ ܥܡܗ ܘܫܡܥܘ
ܕܥܡܐ ܐܘܪܚܐ ܘܫܦܝܪܐ ܘܩܕܝܫܐ
ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܕܒܐܬܪܐ ܣܘܪܝܝܐ ܐܘܪܚܐ
ܕܐܬܝܠܕ.

ܟܠܗ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܐܬܪܘܬܐ ܩܕܝܫܐ
ܣܘܠܩܗ ܕܥܠܡܐ ܟܠܗ، ܒܟܠ
ܕܐܬܒܪܝ ܒܪܬܐ ܘܐܬܦܢܝܬ ܫܡܝܐ
ܡܫܬܡܗ. ܐܦ ܒܫܢܝܢ ܪܘܒܐ ܕܒܪ̈ܬܐ
ܕܒܪܝܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܐܘܟܝܠ ܘܒܪ
ܟܠܗ ܕܩܘܕܫܐ ܒܡܪܢܐ ܐܢܫ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܬܐ ܕܦܘܬ ܩܠܝܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܕܒܪܘܚܐ «ܡܫܝܚ ܐܠܗ» ܒܪܬܐ ܐܬܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܐܬܡܠܟ ܡܢ، ܒܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܫܬܟܚ
ܩܕܡ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܫܡܝܐ
ܒܪܗ ܘܐܬܐ ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܠܥܠܡܐ
ܐܝܟ ܕܠܗܘܢ ܘܒܝܬ ܐܘܪܚܐ ܕܟܠܗ،
ܒܪܗ ܒܝܬ ܠܐܠܗܐ ܘܢܦܩܘ ܠܒܪܬܐ
ܐܝܟ ܒܪܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܡܫܬܡܗ ܡܛܠ
ܘܢܦܫܗ ܒܪܘܚܐ.

ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܐܬܦܢܝ ܒܫܢܝܐ ܕܐܝܬ
ܕܒܪܗ ܕܒܪܝ ܒܐܬܪ ܘܒܫܢܝܐ ܠܩܕܫܐ
ܠܡܫܢܐ. ܒܪܬܐ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܩܘܪܝܐ
ܘܟܠܗܝܢ. ܕܐܬܐ ܘܒܪܐ ܠܩܕܫܐ ܕܟܠܗ
ܠܒܪܬܗ ܐܘ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܘܠܗ ܟܠܗ
ܘܠܗܘܢ ܒܪܬܐ ܕܡܢ ܐܢܫ ܕܩܕܝܫܐ.
ܘܒܠܐ ܕܝܢ ܕܐܬܦܢܝ ܠܟܠ ܠܩܕܫܐ
ܡܢ ܕܐܬܐܘܪ ܒܪܬܐ.

ܡܛܠ ܕܠܒܗ ܪܘܚܢܝܐ ܠܗ ܟܐܒܐ ܗ̱ܘܐ ܠܗ،
ܐܝܟ ܐܒܐ ܗ̱ܘܐ ܠܒܢܘ̈ܗܝ. «ܐܦܪܝܡ: ܡܚ»

ܗܘܝܬ ܠܘܬܟܘܢ ܕܦܐܝܫ ܟܠܗ ܥܡܘܪܝܐ.
ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܡܘܬܒܐ ܘܐܚܝ̈ܢܐ.
ܐܠܐ ܗܘ ܐܬܬܣܝܡ ܒܐܪܥܐ ܘܟܠܗܘܢ ܠܟ.
ܕܐܦܢܝ ܒܪܘܚ ܐܝܟ ܫܡܝܐ ܘܪܘܚܢܝܐ..

★

ܐܠܐ ܗܘ ܐܬܟܪܝ ܠܘܬܐ ܘܒܫܪܐ ܒܪܬܐ ܟܠ.
ܘܒܪܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܒܪܬܐ ܐܦܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܟܡ ܡܫܝܚ ܗܘ ܒܪܘܚܐ ܘܪܘܚܢܝܐ ܟܠ.
ܘܟܪܘܒܐ ܠܒܪܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ..

★

ܗܢܘܢ ܕܒܪܬܐ ܕܫܪܒܬܐ ܚܝܠܗ ܘܐܬܚܙܝܘ.
ܘܒܪܬܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܗܘܐ ܐܝܬ ܒܪܬܗ.
ܒܪܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܦܝܗ ܗܘ ܘܐܦ ܐܬܚܙܝ.
ܒܪܬܐ ܐܠܗܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܐܬܐ ܒܪܬܐ..

★

ܘܫܦܝܪܐ ܘܒܪܬܐ ܘܐܬܦܢܝܬ ܘܒܠܝܠܝܐ.
ܘܐܦ ܟܠܗ ܒܪܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܪܬܐ.
ܟܠܗ ܐܦ ܒܪܬܐ ܟܠܗ ܒܪܬܐ ܘܐܦ ܐܬܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܘܒܪܬܐ ܠܐܦܐ ܘܒܪܬܐ..

★

ܟܠܗܘܢ ܕܒܝܬܐ ܘܐܬܐ ܟܠ ܐܘܪܚܐ ܘܐܦ.
ܘܐܬܐ ܠܡ ܗܘ ܒܪܬܐ ܘܐܦ ܐܬܟܪܝ.
ܒܝܬ ܒܪܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ.
ܡܫܝܚܐ ܟܠܗ ܒܪܬܐ ܠܡܫܝܚܐ..

★

ܠܥܠܡ ܕܝܢ ܟܠܗ ܒܝܬ ܐܘܪܚܐ ܘܡܠܝܐ.
ܘܐܘܪܚܐ ܒܟܠܗ ܕܝܢ ܒܪܬܐ ܐܬܐ.
ܘܐܦ ܒܪܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܩܕܝܫܐ ܒܪܬܐ.
ܘܐܝܬ ܠܒܪܬܐ ܠܐ ܒܪܬܐ ܒܪܬܐ..

★

ܒܪܬܐ ܕܐܬܐ ܚܕܐ ܘܐܬܦܢܝ ܘܐܬܚܙܝ.
ܠܒܪܬܐ ܡܢܝܢܐ ܢܗܘܐ ܕܡܢ ܘܡܫܝܚܐ.
ܘܠܒܪܬܐ ܠܟ ܕܡܢ ܐܝܬ ܕܒܪܬܐ ܘܐܬܦܢܝ.
ܘܢܗܘܐ ܠܟܠܗ ܠܗܘܐ ܘܒܪܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ..

★

ܗܢܘ ܕܝܢ ܠܗ ܒܪܬܐ ܘܐܬܚܙܝ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܘܬܐ.
ܘܠܒܪܬܐ ܘܐܬܦܢܝ ܟܠ ܒܝܬ ܕܝܢ.
ܐܝܟ ܠܒܪܬܗ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܪܬܐ ܠܡܫܝܚܐ.
ܘܐܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܒܪܬܐ ܐܦ ܕܒܪܬܐ ܐܝܠܐ..

★

ܢܬܠܐ ܠܗ ܘܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ ܒܪܬܐ.
ܘܡܫܝܚܐ ܘܒܪܬܐ ܠܟܠ ܘܩܕܝܫܐ.
ܘܟܠܐ ܠܒܪܬܐ ܢܗܘܐ ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ.
ܐܝܟ ܕܟܠܗ ܠܐܦ ܡܫܝܚܐ ܘܠܘܬ..

ܗܘܝܬ ܠܘܬܟܘܢ ܘܒܪܬܐ ܟܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ.
ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܚܘ̈ܗܝ.
ܐܠܐ ܗܘ ܐܬܚܙܝ ܒܪܬܐ ܘܟܠܗ ܠܟ.
ܒܪܬܐ ܒܪܘܚܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܘܪܘܚܢܝܬܐ..

★

ܗܢܘ ܕܒܪܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܟܠܗ ܘܐܬܚܙܝ.
ܘܒܪܬܐ ܐܬܐ ܠܗ ܐܬܐ ܐܝܬܝܗ.
ܒܪܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܦܝܗ ܗܘ ܘܐܦ ܐܬܚܙܝ.
ܘܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܐܬܐ ܐܦܐ..

★

ܘܡܫܝܚܐ ܘܒܪܬܐ ܘܒܪܬܐ ܠܡܫܝܚܐ.
ܘܐܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܒܪܬܐ ܟܠܗ.
ܟܠܗ ܐܦ ܟܠܗ ܒܪܬܐ ܘܡܫܝܚܐ.
ܘܒܪܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܒܪܬܐ..

★

ܗܢܘ ܕܒܪܬܐ ܟܠܗ ܘܐܬܚܙܝ ܘܡܫܝܚܘܬܐ.
ܠܒܪܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܒܪܬܐ ܐܦ ܒܪܬܐ.
ܒܪܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ.
ܘܐܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܒܪܬܐ ܐܦ ܕܒܪܬܐ..

★

ܟܠ ܐܬܚܙܝ ܘܡܫܝܚܐ ܒܪܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ.
ܘܟܠ ܕܡܢ ܒܪܬܗ ܗܘ ܒܪܬܐ ܘܡܫܝܚܐ.
ܠܗ ܕܡܢ ܒܪܬܗ ܠܗܘܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܒܪܬܐ.
ܒܪܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܟܠܗ..

★

ܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܠܗܘܢ ܠܐ ܡܫܝܚܐ.
ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܒܪܬܐ ܒܪܬܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ.

ܛܘܪܥܒܕܝܢ

ܡܥܪܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܕܣܗܕܐ

ܡܢ ܬܐܘܦܘܣ ܒܪ ܐܠܝܫܝܥ
- ܩܫܐ -

ܐܘ ܛܘܪܥܒܕܝܢ ܒܝܬ ܐܪܥܐ ܕܡܫܒܚܘܬܟܝ.
ܕܡܢ ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܩܐ ܡܘܬܒܐ ܕܕܝܪܘܬܐ.
ܒܝܬܐ ܪ̈ܒܐ ܘܒܝܬ ܩܕܝܫܐ ܘܕܣܗܕܐ.
ܝܩܝܪܐ ܦܐܝܐ ܘܫܒܝܚܐ ܒܝܬܐ ܘܕܠܐܝܬܘܬܐ..

★

ܢܗܘܪܐ ܐܪܥܐ ܕܦܪ̈ܚܝܢ ܥܠܗ ܟܠ ܦܘܠܚ̈ܢܐ.
ܦܬܘܪܐ ܥܢܝܢܐ ܘܦܫܝܛܐ ܠܐܪܥܐ ܟܠܗ ܡܦܢܝܬܐ.
ܐܝܟ ܡܢܘܪܬܐ ܕܢܗܪܐ ܒܥܠܡܐ ܘܟܠ ܐܒܝ̈ܕܬܐ.
ܘܡܢܗ ܢܗܘܪ ܓܠܝܐ ܘܕܠܐ ܗܘܘ ܡܚܠܝ̈ܢܐ..

★

ܐܪܥܐ ܕܥܒܕܬ ܘܠܐ ܦܫܝܩ ܠܗ ܟܠ ܐܢܫ̈ܝܢ.
ܫܡܝܥ ܩܠܗ ܡܢ ܡܠܘܟܐ ܕܐܦ ܪܫܝ̈ܢ.
ܦܪܫܘ ܓܘܢܗ ܡܢ ܐܘܪܚܬܐ ܡܠܝܐ ܕܟܠ ܥܬܝܕ̈ܝܢ.
ܘܦܪܫܘ ܗܘ ܡܢ ܟܐܦ ܐܘܪܚܐ ܦܫܝܩ ܠܗܘܢ..

★

ܐܝܟ ܗܘ ܛܘܪܐ ܕܪܡ ܗܘ ܘܡܠܐ ܡܢ ܡܘܗܒ̈ܬܐ.
ܘܚܠܐ ܦܪܘܫܘܬܗ ܡܫܝܢ ܠܥܡܐ ܐܘ ܥܒܕܐ.
ܡܚܝܘܢ ܐܢܘ ܡܣܬܒܪܐ ܡܠܐ ܡܢܗ̈ܘܢ.
ܡܢ ܟܠܗ ܕܝܢ ܗܘ ܥܠܬܐ ܐܝܬܝܗ ܦܐܝܬܐ ܐ..

★

ܐܝܟ ܗܘ ܛܘܪܐ ܡܠܐ ܡܠܟܐ ܐܬܩܢ ܘܕܠܐ ܦܢܝܬܐ.
ܦܘܪܫ ܚܫܝܫ ܡܥܝܢܐ ܘܕܘܡ ܠܗܘܢ ܬܘܪܐ.

ܘܒܠܐ ܡܦܪ̈ܢܣܢ ܕܐܪܥܐ ܦܫܝܛܐ ܡܠܝܢ ܘܢܝܫܐ.
ܚܢܢ ܠܗ ܩܘܪ̈ܒܢ ܡܩܪܒܝܢ ܦܘܪ̈ܥܢܐ ܐܘ ܡܫ̈ܪܝܐ..

★

ܗܘ ܠܗ ܗܘܕܝܐ ܕܝܠܗܘܢ ܛܘܪܐ ܡܢܘܦ ܡܘܬܒܐ.
ܗܘ ܦܫܝܛ ܠܗ ܠܥܘܠܡ ܕܠܐ ܡܦܘܫ ܐܘܪܚܐ.
ܘܐܦ ܒܪܢܫ ܕܝܠܗ ܚܠܝܡ ܢܣܒܐ ܡܘܬܒܐ.
ܕܪܡ ܗܘ ܒܪܢܫ ܡܢ ܘܐܚܪܢܐ ܠܝܬ ܒܪܘܝܐ..

★

ܟܐܦܐ ܟܐܦܐ ܕܒܢܐ ܕܐܢܫܘ ܡܚܝܠ ܒܥܒܕܐ.
ܐܣܟܡ ܡܠܟܐ ܘܩܕܝܡ ܦܠܚ ܡܢ ܕܘܟܪܢܐ.
ܕܒܪܡ ܚܟܝܡ ܗܘ ܦܐܘܪܐ ܡܠܬܗ ܕܢܗܘܐ.
ܘܟܫܝܪ ܦܪܝܫ ܡܫܒܩܐ ܠܥܡܪܐ ܐܦܬܟܐ ܠܢܗܪܐ..

★

ܚܙܝܢ ܒܡܪܐ ܡܢ ܕܡ ܢܚܦܝܢ ܡܦܩܘܬܐ ܦܐܘܪܐ.
ܘܠܝܬ ܗܘ ܡܬܒܠܐ ܡܘܬܐ ܘܕܠܐ ܐܝܬ ܡܠܬܐ ܐܦܩܘ.
ܠܐ ܐܢܫ ܟܪ ܐܠܝܗ ܕܝܢ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܡܠܟܐ.
ܐܠܐ ܕܡܫܡܫ ܦܢܘ ܦܐܘܪܐ ܠܥܠܡ ܘܡܕܝܢ..

★

ܛܘܪܐ ܕܐܦ ܡܢܠ ܛܘܪܐ ܘܕܒܪܝܟ ܡܪܝ.
ܡܠܬܗ ܢܚܡ ܗܘ ܛܠܝܒܬܐ ܕܡܫܪܝܬܐ.
ܡܬܡܢ ܐܦܝܢ ܡܬܕܟܪܐ ܕܡܫܪܝܬܐ.
ܘܒܫܡܗ ܕܪܘܚܐ ܘܝܗܒ ܐܘܪܚܐ ܕܫܘܫܛܐ..

ܘܐܢܐ ܐܦܪܝܡ ܡܢ ܡܘܕܝܢ.
ܠܐܡܘܬܐ ܘܐܚܟܡ ܠܒܝ.
ܘܥܡܗ ܐܣܝܪܘܬܐ ܘܐܘܪܐ.
ܘܡܛܝ ܗܘ ܡܢ ܓܠܝܐ..

★

ܕܡܠܝܢ ܘܐܢܫܐ ܪܚܡܬܐ.
ܟܐܦܠܐ ܦܝܡ ܐܣܦ.
ܐܢܠܐ ܘܡܠܝܟ ܕܘܟܐ.
ܟܠܗ ܠܥܡ ܐܝܬ ܘܢܒܥܘܬܐ..

★

ܛܘܦܣܐ ܘܐܢܫܐ ܦܛܝܫܐ.
ܘܡܠܝܟ ܠܥܡܐ ܘܡܛܠܬܐ.
ܕܚܙܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܕܘܟܐ.
ܡܟܐ ܠܐܢܫܐ ܡܫܬܥܝܐ..

★

ܦܘܠܚܐ ܠܐܠܗܐ ܠܗ ܛܘܦܣܐ.
ܠܦܬܐ ܘܠܡܬܐ ܡܟܝܠܐ.
ܡܢܟܐ ܐܘܦ ܠܒܘܪܟܐ.
ܠܐܢܫܐ ܘܝܠܕ ܒܫܡܢ..

★

ܘܗܘܠܐ ܡܢܟ ܐܘܦܝܐ.
ܐܦܝܢ ܐܢܫܐ ܪܚܡܬܐ.

ܘܥܠܬܐ ܘܡܢܗ ܐܘܪܘܬܐ.
ܘܡܢܗ ܐܘܪܐ ܘܦܬܓܡܐ..

★

ܦܘܡܐ ܦܬܚܐ ܦܬܓܡܐ.
ܘܐܠܗܐ ܠܗܘܢܐ ܐܘܚܕܢ.
ܘܗܘܠܐ ܠܥܡܐ ܪܚܡܬܐ.
ܡܢ ܠܗܘܢ ܠܡܠܬܐ ܡܫܬܡܥ..

★

ܘܟܠܗ ܡܥܪܬܐ ܕܩܕܝܫܐ.

. . . .

. . . .

ܟܠܗ ܠܥܡ ܕܐܪܥܐ ܠܝܬܘܬܐ..

★

ܘܠܐ ܛܥܡܐ ܘܠܐ ܢܫܠܘܡ ܠܟܝ.
ܘܝܬܒܝܢ ܐܝܟ ܠܒܪܐ ܘܡܥܠܝܢ.
ܘܗܘܠܐ ܐܦ ܪܚܡܬܐ.
ܡܢ ܠܗܘܢ ܕܡܠܬܐ..

★

ܪܘܚܐ ܘܢܫܡܬܐ ܐܠܗܝܬܐ.
ܘܢܟܠ ܠܥܡ ܐܝܬ ܘܡܠܟܐ.
ܘܡܢ ܐܘܪܐ ܠܡܬܕܟܪܢ.

ܢܬܐ ܘܡܚܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܟܝ.
ܕܦܘܪܩܢܢ ܟܠܗ ܠܟܕܝܢ.
ܘܗܘܠܐ ܦܬܓܡܐ ܘܐܘܪܚܐ.
ܘܪܚܡܬܐ ܘܡܕܝܢܬܟܝ..

★

ܡܠܬܐ ܠܟܝܢܐ ܪܚܡ.
ܘܐܝܟܐ ܠܟܝܢܝ ܠܗܘܢ.
ܒܠܠܗ ܡܢ ܡܫܡܥ.
ܟܘܠܗ ܘܐܢܫ ܦܬܓܡܐ..

★

ܘܢܗܘܐ ܒܟܠܝܘܡ ܡܪܬܐ.
ܘܡܫܒܚܐ ܒܟܠ ܦܘܡ.
ܘܐܪܥܐ ܕܝܠܢ ܘܟܠܢܫ.
ܟܪܝܬܐ ܗܝ ܘܒܫܡܗ..

★

ܘܐܡܪ ܡܘܬܒܐ ܘܐܘܪܚܐ.
ܒܫܠܡܘܬܐ ܥܡܝܢ ܟܝ..

-ܫܘܦܪܐ ܕܐܠܗܐ-

ܫܡܝܐ ܐܣܝܪܐ ܕܒܗ ܐܬܓܠܝ.
ܓܒܠܗܘܢ ܘܡܫܟܠܗܘܢ.
ܓܐܘܢܐ ܡܢ ܫܘܦܪܗܘܢ.
ܐܝܟܢܐ ܘܐܦܠܐ ܡܢ ܡܐܢܝܐ..

★

ܟܠܗ ܫܡܝܐ ܐܦ ܕܐܪܥܐ
ܘܐܦ ܐܚܝܐ ܘܡܐܬܝܗ.
ܘܦܬܝܐ ܕܢܗܝܪܘܬܗܘܢ.
ܢܗܠܝܢ ܫܡܝܐ ܘܡܘܡܟܐ..

★

ܒܗܠܝܢ ܫܘܦܪܐ ܘܐܢܫܐ.
ܫܡܝܐ ܫܡܝܐ ܠܐܠܗܐ.
ܟܠܗ ܒܪܝܐ ܘܢܦܫܐ.
ܡܠܝܢܐ ܐܟܘܬ ܐܡܐ..

★

ܫܡܝܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܕܐܠܗܐ ܗܘ.
ܗܢܘܢ ܚܓܐ ܘܐܘܪܚܐ.
ܘܟܠܗ ܫܘܦܪܐ ܒܫܡܝܐ.
ܠܐܡܪܘ ܒܐܘܡܢܘܬܗ..

★

ܘܟܠܗ ܒܫܡܝܐ ܘܠܐ ܝܕܥܝܢ.

ܢܦܫ ܝܫܘ ܟܠܗܐ ܒܐܠܗܐ.
ܒܫܡܝܐ ܒܪܘܚ ܕܐܠܗܐ ܢܘܪ.
ܘܒܢܝܐ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܟܠܗ..

★

ܠܫܘܦܪܐ ܙܪܘ ܘܫܘܝܐ.
ܘܒܗ ܟܠܗ ܡܫܡܠܝܢ ܫܘܦܪܐ.
ܘܠܒܢܝܐ ܠܐ ܦܪܫܝܢ.
ܘܫܡܝܐ ܘܟܠܐ ܘܪܘܚܐ..

★

ܘܒܗܪܗ ܢܦܫܗܘܢ ܘܠܐ ܡܝܬܝܢ.
ܘܒܝܬ ܟܠܗ ܠܠܐܠܗܐ.
ܘܫܡܝܐ ܒܪܘܚܗ ܢܦܫܐ ܗܘ

. . . . . .

★

. . . . . .

ܘܪܘܚܐ ܡܫܠܡܐ ܠܐܠܗܐ.
ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܒܫܡܝܐ.
ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ..

★

ܒܫܡܝܢ ܘܚܝܠܗܘܢ.
ܡܢ ܦܠܓܐ ܕܦܘܪܫܢܐ.
ܘܡܢ ܦܠܚܐ ܕܐܢܫܝܢ.

ܝܠܕܐ ܙܘܝܢ ܒܫܡܝܐ ܕܐܪܥܐ..

★

ܕܦܠܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐܠܗܐ.
ܘܡܪܝܡ ܕܐܠܗܐ ܘܪܚܡܐ.
ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܝܟ ܐܘܡܢܐ.
ܘܦܠܚܝܢ ܐܝܟ ܕܝܫܘܥ ܐܝܟ..

★

ܘܒܐܠܗܐ ܘܠܐ ܦܐܪܐ.
ܘܡܢ ܐܝܟܐ ܐܘܡܢܐ.
ܘܠܐܠܗܐ ܒܠܗܘܢ ܢܫܡܬ.
ܘܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܝܗ ܦܠܚܘܬܐ..

★

ܫܘܦܪܐ ܘܟܠܗܐ ܐܠܗܘܢ.
ܐܝܟ ܐܘܪܐ ܘܐܝܟ ܒܪܘܚܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܕܝܗܒܝܢ ܫܘܒܚܐ.
ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܫܡܝܐ..

★

ܘܐܦ ܒܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ.
ܐܡܘܢܐ ܘܐܝܟ ܗܘ ܗܘܐ.
ܟܠܗ ܐܝܟܢܐ ܠܐܠܗܐ.
ܒܝܬ ܒܫܡܝܐ ܠܡܫܡܠܝܘ..

★

ܒܠܚܘܕ ܚܝܝܢ ܒܪܘܫܡܐ.
ܐܠܗܐ ܟܠܗܐ ܗܘ ܗܘܐ.
ܐܢܫܐ ܘܒܪܘܫܡܐ.
ܠܗ ܢܒܥ ܫܘܒܚܐ ܐܠܗܝܐ.

★

ܐܝܟ ܕܦܐܪܐ ܡܢ ܐܝܠܢܐ.
ܘܐܝܟ ܠܗܘܢ ܕܢܒܥܘ ܡܝܐ.
ܘܐܝܟ ܝܡܐ ܕܢܗܪܐ ܢܦܠܝܢ.
ܘܐܝܟ ܕܡܠܝܐ ܠܗ ܒܫܡܝܐ..

★

ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܗ ܕܟܝܘܬܐ.
ܘܐܝܟ ܕܟܠܗ ܒܫܡܝܐ ܗܘܝܐ.
ܘܡܢ ܒܪܐ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ.
ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܐܠܗܝܬܐ.

★

ܚܟܡܬ ܐܢܫܐ ܪܒ ܗܘܐ.
ܟܠܗ ܠܗ ܒܪܘܫܡܐ.
ܠܗܘܢ ܕܦܐܪܘ ܐܝܠܢܐ.
ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܙܘܥܐ ܦܐܪܐ..

★

ܐܢܫܐ ܕܢܗܘܘܢ ܦܐܪܐ.
ܒܟܠܗܐ ܫܘܦܪܐ ܡܫܒܚܝܢ.

ܘܡܢ ܒܟܠܗ ܒܟܠܗ ܠܝ.
ܘܡܢܗܘܢ ܠܟܠܗ ܒܪܝܐ..

★

ܫܡܝܐ ܡܠܝܢ ܫܘܒܚܐ.
ܠܗܘܢ ܘܒܥܠܡܐ ܒܫܘܒܚܗ.
ܫܡܝܐ ܡܢܗܘܢ ܫܘܒܚܐ.
ܠܗ ܘܡܠܝܢ ܒܫܘܒܚܗ..

★

ܫܡܝܐ ܐܣܝܪܐ ܕܒܗ ܐܬܓܠܝ.
ܒܢܝܢܐ ܕܡܢ ܡܫܡܠܝܢ.
ܘܐܝܟ ܕܝܕܥ ܘܢܦܫܗ.
ܘܐܢܫܐ ܐܘܪܐ ܡܫܡܠܝܢ.

★

ܘܡܠܟ ܠܗ ܐܠܗܐ ܐܣܝܪܐ.
ܘܠܐ ܦܐܪܐ ܐܠܗܝܐ.
ܒܟܠܗ ܠܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܝܢ.
ܘܐܘܪܐ ܐܣܝܪܐ ܐܠܗܝܐ..

★

ܫܡܝܐ ܘܒܥܠܡܐ ܒܢܝܢܐ.
ܫܡܝܐ ܪܘܚܐ ܘܡܫܡܠܝܐ.
ܘܫܡܝܐ ܒܪܘܚܐ ܡܢ ܟܠܗ.
ܠܐ ܪܘܚܐ ܐܦܠܐ ܡܫܡܠܝܐ..

ܫܡܝܐ ܕܒܢܝܢ ܘܒܗ ܐܬܓܠܝ.
ܦܐܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܝܐ.
ܗܘ ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܗ ܢܦܫܐ.
ܘܫܘܒܚܐ ܘܡܠܝܢ ܫܘܒܚܐ..

★

-ܫܘܦܪܐ ܕܒܪܝܬܐ-

ܢܗܘܪܐ ܘܐܝܠܢܐ ܘܒܪܝܬܐ.
ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܘܦܠܚܝܢ.
ܒܦܠܚܘܬܐ ܐܦ ܐܪܥܐ.
ܠܐܪܥܐ ܘܠܐܠܗܐ ܘܒܫܡܝܐ..

★

-ܫܘܦܪܐ ܕܐܪܥܐ-

ܘܫܡܝܐ ܐܣܝܪܐ ܕܒܗ ܐܬܓܠܝ.
ܒܗܘܢ ܘܡܠܝܢ ܠܗܘ ܐܠܗܐ.
ܒܪܐ ܘܒܪܝܐ ܘܦܘܪܫܢܐ.
ܫܡܝܐ ܘܫܡܝܐ ܐܝܟ ܢܦܫܐ..

★

ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܒܫܡܝܐ.
ܐܝܟ ܕܒܗ ܡܢ ܐܘܪܚܐ.
ܠܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܘܡܫܡܠܝܢ.
ܘܫܡܝܐ ܘܐܝܟ ܕܠܐ..

★

ܐܝܟ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܟܘܟ̈ܒܐ.

★

ܘܢܦܩܘܗܝ ܠܗ ܡܢ ܡܫܟܢܐ.
ܕܟܝܢܐ ܠܗ ܦܪܘܫܘܬܐ.
ܘܠܗܘܢ ܕܪܕܝܐ ܡܫܬܡܥܐ.
ܡܢ ܢܦܫܗ ܘܠܐ ܦܘܩܕܢܐ..

★

ܢܦܩܘܗ ܒܐܪܥܐ ܠܗܘܢ.
ܘܢܦܩܝܢ ܡܫܘܚܬܗ ܕܐܢܫܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܪܒܘܬܗ ܕܝܠܗ.
ܘܥܡܡܐ ܠܐ ܡܬܡܢܝܢܐ..

★

ܐܠܐ ܢܦܫܐ ܕܢܦܠܬ.
ܒܐܠܗܐ ܘܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ.
ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܐܪܥܢܝܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܢܫܐ..

★

ܘܥܡܗ ܕܠܗܘܢ ܐܚܪܝܐ.
ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܚܝܘܬܐ.
ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܬܡܢܝܢ.
ܠܗ ܒܠܐ ܡܬܡܢܝܢ..

★

ܐܦ ܒܢ̈ܝܐ ܕܢܗܘܘܢ ܠܡܕܡ.
ܒܚܘܒܬܐ ܡܬܡܢܝܢ.
ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ.
ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܐܬܪܐ ܕܪܘܡܐ..

★

ܘܐܝܟ ܒܢ̈ܝܐ ܕܪܘܚܬܐ.
ܘܢܦܩܝܢ ܒܗ ܡܢ ܩܘܕܫܐ.
ܟܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܬܦܩܕܐ.
ܐܝܟ ܦܘܡܐ ܘܦܪܙܢܐ..

★

ܘܟܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܫܡܝܐ.
ܐܝܟ ܦܘܡܐ ܘܢܦܫܐ ܢܦܠܬ.
ܡܬܒܪܟܐ ܡܫܒܚܢ
ܒܢܝ ܦܘܡܐ ܘܢܦܫܐ ܕܝܠܗ..

★

ܘܡܬܦܩܕܐ ܡܬܒܪܟܐ.
ܒܢܝ ܦܘܡܐ ܘܫܡܝܐ ܡܫܬܐ.
ܢܦܫܐ ܦܘܡܐ ܒܗܢܐ.
ܟܠܗ ܒܗܝܢܐ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗ..

★

ܘܟܠ ܕܒܗ ܠܘܩܒܠ ܢܦܫܐ.
ܟܠܗܘܢ ܢܦܫܐ ܡܬܒܪܟܐ.

ܘܢܦܩܘ ܢܦܫܐ ܡܢ ܟܠܗ.
ܘܠܐ ܐܘܦ ܠܗ ܒܪܢܫܐ..

★

ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܒܢܝܐ ܕܒܢܝܐ.
ܟܠܗܘܢ ܦܘܡܐ ܡܬܒܪܟ.
ܐܘ ܒܢܝܐ ܕܡܬܒܪܟ.
ܐܝܟ ܒܪܘܚܐ ܘܟܠ ܕܢܦܫܐ..

★

ܐܘ ܒܗܬܬܐ ܕܡܬܒܪܟ.
ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܘܐܪܥܐ ܐܢܫܝܐ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܬܦܩܕ.
ܐܝܟ ܟܠܐ ܘܟܠܗܘܢ ܒܢܝܐ..

★

ܘܒܗܕܐ ܠܗܘܢ ܕܡܬܒܪܟ.
ܐܝܟ ܕܒܚܐ ܐܘ ܢܦܫܐ.
ܘܚܘܫܒܐ ܐܝܟ ܕܢܫܡܐ.
ܒܚܝܐ ܡܫܬܝܐ ܘܪܘܚܐ..

★

ܘܥܘܒܐ ܐܘ ܕܐܒ̈ܗܬܐ.
ܡܬܒܪܟ ܠܐܡ̈ܗܬܐ ܒܚܕܐ.
ܐܘܡܬܐ ܘܐܦ ܢܦܫܬܐ.
ܟܠܗ ܘܒܢܝܐ ܒܫܘܡܠܝܐ..

ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ

ܡܐܡܪܐ

ܥܠ ܐܡ̈ܗܬܐ ܘܝܠ̈ܕܐ ܕܝܠܗܝܢ

ܘܪܒܐ ܠܝܠ̈ܕܐ ܕܐܡ̈ܗܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܢ ܡܠܦ̈ܢܐ ܘܐܒ̈ܗܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܒܟܠܗ ܥܕܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܝܟ ܒܟܠܗ

ܐܡܪ ܕܝܢ

ܡܠܦܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܦܪܝܡ ܘܣܒܪܐ ܪܒܐ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܒܗ:
ܦܘܠܘܣ ܘܡܫܒܚܐ ܕܝܠܗ ܪܒ

★ ★ ★

~ ܒܩܠܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ~

ܡܫܒܚܝܢ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܟ.
ܘܟܠܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܫܘܒܚܐ.
ܘܠܐ ܠܐܒܐ ܠܡܬܩܢܘ.
ܒܢܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܗ..

★

ܐܠܐ ܡܪܝ ܒܟ ܡܘܕܝܢ.
ܘܐܝܬܝܟ ܪܘܚܐ ܡܢܗ.
ܠܒܢܝܐ ܕܟܠ ܒܢܝܢܐ.
ܡܢ ܐܝܟ ܕܢܦܫܗ ܠܐܡ..

★

ܘܒܪܬܐ ܕܒܢܝܐ ܘܦܪܘܩ

ܠܒܢܝܐ ܕܒܗ ܘܢܫܡܐ.
ܒܢܝܐ ܠܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ.
ܠܐ ܗܘ ܟܠ ܡܫܬܒܚ..

★

ܘܒܢܝܐ ܘܐܡܪܐ ܕܒܢܝܐ.
ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܟܠܗ ܒܢܝܗ.
ܘܟܠ ܒܢܝܐ ܘܟܠ ܒܠܐ.
ܒܢܝܐ ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܡܪܗ..

★

ܒܢ ܦܪܘܫܘܬܐ ܘܢܦܫܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܕܒܗ.

ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܘܒܪܐ ܕܠܟ.
ܘܦܪܘܫܘܬܐ ܒܒܢܝܐ..

★

ܒܟܠ ܒܢܝܐ ܘܐܡ̈ܗܬܐ.
ܒܢܝܐ ܡܫܡܫܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ.
ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܡܫܒܚܝܢ.
ܘܒܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܦܫܐ..

★

ܟܠ ܕܗܘܐ ܡܢ ܠܐ ܟܠ.
ܡܫܡܫ ܒܪܗ ܐܝܟ ܕܡܫܒܚ.
ܘܡܢ ܒܗ ܘܒܠܗ ܕܟܠܐ.

□ تنظيم الأسرة ووسائل منع الحمل :

وحيث ان الزواج لا يهدف الى انجاب النسل فقط ، بل أيضاً الى الحفظ من الخطيئة كما قلنا سابقاً ، وحيث اننا نسعى الى ايجاد الأسرة السليمة الصالحة والأسرة هي خلية المجتمع ، لذلك لا نرى أي حرج على الزوجين من استعمال وسائل منع الحمل عند الضرورة سعياً الى تنظيم الأسرة ٠

ان بعض السلطات الروحية ، تجيز أن يمتنع الرجل عن الاجتماع بالمرأة في الأيام التي تكون فيها المرأة مهيأة للاخصاب ليتحاشى انجاب النسل حيث تموت البويضة المهيأة للاخصاب ٠ فاذا كان ذلك كذلك فما هو المانع من استخدام وسيلة أخرى لبلوغ هذه الغاية بالذات أي جعل البويضة غير قابلة للاخصاب؟ عجبي لأولئك الذين يقيمون الدنيا ولا يقعدونها ضد استعمال موانع الحمل معتبرين ذلك تدخلا في أمور الله وهم في الوقت نفسه يسمحون بل يوصون باستعمال الأدوية التي تعالج العقم وتقوي الغريزة التناسلية ، ولا يعتبرون عملهم هذا تدخلا في شؤونه تعالى ٠ فاذا سمحنا لأنفسنا بوصف أدوية تقوية النسل جاز لنا حتماً وصف أدوية مضادة أي لمنع الحمل وبعبارة أفضل لتنظيم النسل من أجل صحة الأم وصحة الطفل نفسه بتوفر فترة متباعدة بين المواليد لتتاح الفرصة للوالدين لتربية الطفل جسداً وروحاً « لينمو بالقامة والنعمة لدى الله والناس » ٠

□ الاجهاض قتل :

أما فيما يتصل بموضوع الاجهاض ، فان الأمر يستلزم معرفة بدء تكوين الجنين في بطن أمه باتحاد الروح فيه ٠ فقد قال أرسطو « ان الروح تدخل الجنين الذكر حين يكون عمره أربعين يوماً ، وفي الجنين الأنثى حين يكون عمره تسعين يوماً » والى ذلك استند بعض آباء الكنيسة ففسروا عبارة « من صدم امرأة حبلى يدفع اذا حدث اجهاض ولم تحصل أذية ، وأما اذا حصلت أذية فيجب أن تؤخذ نفس بنفس » (خر ٢١ : ٢٢ ، ٥٣) فحدد الآباء « الأذية » بأن يكون الجنين كاملا أثناء الصدمة والاجهاض ، وعدم الأذية هو عدم تكامل الجنين ٠

□ الجنين في بطن أمه نفس حية :

ونحن نرى أن هذا من اختصاص الأطباء فهم أقدر على تحديد الزمن الذي فيه يتكون الجنين في بطن أمه ، ومن الكتاب المقدس نستدل على أن للجنين المتكامل في بطن أمه نفساً حية ٠ فالكتاب يشير الى بعض الأنبياء بأنهم امتلؤوا بالروح القدس من بطون أمهاتهم ، فقد قال الملاك لزكريا عن يوحنا المعمدان « ومن بطن أمه يمتلىء من الروح القدس » (لو ١ : ١٥) ان اليصابات أم يوحنا قالت للعذراء مريم عندما زارتها « فهوذا حين صار صوت سلامك في أذني ارتكض الجنين بابتهاج في بطني » (لو ١ : ٤٤) فارتكاضه دليل على أنه انسان كامل التكوين روحاً وجسداً ، ودليل على انفعاله بالبهجة ، وكان عمره في أحشاء أمه يومئذ ستة أشهر فقط ٠ من هنا نرى ان الاجهاض يعتبر قتلا طالما كان الجنين مكتملا وذا نفس حية ، ولا يجوز الاجهاض الا في حالة تعرض الأم لخطر الموت بسبب وجود الجنين في أحشائها ٠ وتقرير هذا الأمر نضعه بين أيدي الأطباء ٠ أما السماح بالاجهاض في هذه الحالة ، من الوجهة اللاهوتية ، فيدخل في باب الدفاع عن النفس حيث ان الأم تدافع عن نفسها ازاء جنينها الذي انقلب وجوده في أحشائها الى خطر يهدد حياتها ، علماً بأنها ان لم تتخلص منه تعرضت واياه للموت ٠

□ اتخاذ الكنيسة موقفاً ايجابياً :

وفي الختام لا بد من أن نشير الى الدور الذي يجب على الكنيسة أن تمارسه في موضوع تنظيم دراسات دينية علمية وافية مستعينة بذوي الاختصاص كما فعل مجلس كنائس الشرق الأوسط في حلقته الدراسية هذه لكي تتخذ موقفاً ايجابياً صريحاً يريح ضمائر المؤمنين ويسعدهم في حياتهم الزوجية ، كما تحتاج الى حملة اعلامية مكثفة هادفة عن طريق الاذاعة والوعظ والكتابة والنشر والى تعليم النشء وتبصيره بضرورة تنظيم الأسرة تحقيقاً لرفاهيتهم وشعوراً منهم بالمسؤولية ازاء المسألة السكانية في العالم ٠

والحب في الزواج الناجح أمر لازم وهو مصدر التضحية ونكران الذات في الأسرة ·

وجوب اهتمام كنيسة اليوم بالأسرة :

انطلاقاً من هذا المبدأ ، وشعوراً منا بالمسؤولية الروحية والاجتماعية ، من مسألة تنظيم الأسرة ، ولتوفير المناخ الملائم لراحة ضمير الوالدين وحتى لا يقفا موقفاً سالباً تجاه المسؤولية الوالدية الخطيرة ، نقول ان على الكنيسة أن تتمثل بالسامري الصالح فتنقذ الساقط بين اللصوص وتضمد جراحاته وتحمله الى الفندق وتعتني به ولا تكون كالكاهن واللاوي اللذين رآياه يتخبط في دمائه ويئن من شدة آلامه ولكنهما تركاه دون أن يمدا له يد المساعدة · فاذا عانت الأسرة الآلام والمتاعب والضيقات نفسياً وجسدياً ووقفت الكنيسة ازاء ذلك موقف المتفرج تكون قد شابهت الكتبة والفريسيين الذين قد أعطاهم السيد المسيح الويل لأنهم يضعون أحمالا ثقيلة على كواهل الناس ولا يزيحونها بأصبعهم ·

ان سعينا واهتمامنا في موضوع تنظيم الأسرة ، لا يعنيان عدم ايماننا بقدرة الله سبحانه وتعالى على سد أعواز البشرية ، فقد أوصانا قائلا « لا تهتموا لأجسادكم بما تأكلون ·· أليس الجسد أفضل من الطعام » ولكننا لا بد من أن نفرق بين اتكالنا على الله وبين التواكل ، فان الاتكال على الله يرتبط بالسعي والجهد الايجابي من قبل الانسان ·

المسؤولية الوالدية وتنظيم الأسرة :

اننا نقصد بتنظيم الأسرة اتاحة الفرصة للوالدين ليلدوا أولادهم ليس بالجسد فحسب « المولود من الجسد جسد هو » بل بالروح أيضاً « المولود من الروح روح هو » لكي يصيروا أولاد الله وليخدموا وطنهم مثلما يليق بالمؤمن الصالح ، ولكي يقولوا بالشكر « ها أنا والأولاد الذين أعطانيهم الله » (عب ٢ : ٣) ·

والفلسفة والتاريخ واللغة وغيرها ·

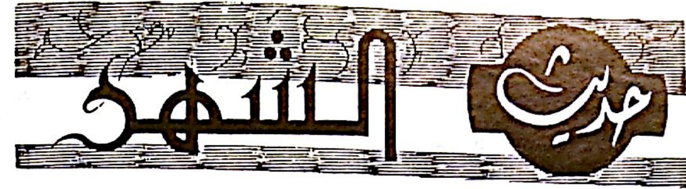
فالدين لا يقتصر على خلاص الروح ، انما يتعداها الى الاعتناء بالجسد لأنه يعتني بالانسان ككل ·

وفي عصرنا هذا ، تواجه الكنيسة مشكلة ما يسمى بتنظيم الأسرة » ويبرز أمامها هذا السؤال الكبير : أيهما أفضل للأسرة أن تضم عدداً كبيراً من الأفراد يعجز حياله الأبوان عن توفير الحياة المريحة لهم ، أم تكتفي بعدد قليل منهم تعتني بتربية أجسادهم ونفوسهم تربية سليمة ··· ولا بد للكنيسة من أن تحدد موقفها من ذلك ، فدورها الفعال في تكوين الأسرة المسيحية يلزمها الشعور بالمسؤولية لاسعاد أفرادها قدر المستطاع. وهنا يجب أن نشير الى الغاية الأولى للزواج ·

الغاية المنشودة من الزواج المسيحي :

ان الجواب المتوقع هو ان الزواج يهدف الى حفظ النوع ، ولكن الله عندما خلق آدم قال : « ليس جيداً أن يكون آدم وحده » فخلق له حواء معينة له · فحواء خلقت لاعانة آدم ، وبعبارة أخرى لاسعاده · كما اننا نفهم من آية الرسول بولس القائلة « الزواج أفضل من التحرق » ان الغاية من الزواج ليست فقط انجاب النسل بل هي أيضاً الحفظ من الخطيئة وهذا ما أوضحه الرسول في قوله « ولكن بسبب الزنا ليكن لكل واحد امرأته وليكن لكل واحدة رجلها ليوف الرجل المرأة حقها الواجب وكذلك المرأة أيضاً الرجل ، ليس للمرأة تسلط على جسدها بل للرجل ، وكذلك الرجل أيضاً ليس له تسلط على جسده بل للمرأة · لا يسلب أحدكم الآخر الا أن يكون على موافقة الى حين لكي تتفرغوا للصوم والصلاة ثم تجتمعوا أيضاً معاً لكي لا يجربكم الشيطان لسبب عدم نزاهتكم » (١ كو ٧ : ٢ ـ ٥).

كما يجب ألا ننسى أن الزواج المسيحي يسمو عن الجسد فهو شركة روحية بين الرجل والمرأة مبنية على المحبة المسيحية الخالصة لذلك يوصي الرسول بولس قائلا : أيها الرجال أحبوا نساءكم كما أحب المسيح أيضاً الكنيسة وأسلم نفسه لأجلها » وأوصى المرأة قائلا « أيها النساء اخضعن لرجالكن كما للرب » ···



تأليف

مار اغناطيوس زكا الأول عيواص

بطريرك أنطاكية وسائر المشرق

للسريان الأرثوذكس

القيم الدينية وتنظيم الأسرة *

□ السيد المسيح يهتم برفاهية الانسان :

من الحقائق الجلية أن السيد المسيح قد اهتم بتوفير الرفاهية والسعادة للانسان ، وكما يعلمنا آباء الكنيسة ان الله تد خلق الأرض وما عليها والجنة بما فيها لاسعاد الانسان ككل روحاً وجسداً ، لذلك يقول الكتاب « أنتم هياكل الله وروح الله حال فيكم ، ألا تعلمون أن أجسادكم هي هياكل الروح القدس » .

□ السيد المسيح يهتم بالأسرة :

وقد شمل هذا الاهتمام الانسان فرداً وجماعة ، فرأينا السيد المسيح يكلم السامرية على البئر ليمنحها الخلاص ،

★ المحاضرة التي ألقاها المؤلف في الحلقة الدراسية عن المسالة السكانيةورفاهية المواطن العربي التي عقدها مجلس كنائس الشرق الاوسط في الاسكندرية ما بين ٨ ـ ١٤ حزيران ١٩٧٥ ونشرت في المجلة البطريركية العدد ١٢٦ عام ١٩٧٥ وفي كتيب بعنوان « تنظيم الأسرة ـ وجهات نظر مسيحية » طبعة لجنة الأسرة في أسقفية الخدمات العامة والاجتماعية في بطريركية الأقباط الأرثوذكس في القاهرة عام ١٩٧٦ .

ويخاطب زكا العشار وهو على الجميزة ليدخل بيته ويعطي الخلاص لذلك البيت كما قال « اليوم حصل خلاص لهذا البيت » كما لم تخرج الأسرة من دائرة اهتمامه الالهي ، فقد تحدث عن الروابط بين المرأة والرجل وأكد أنهما بالزواج يصيران جسداً واحداً كما أعطى مكانة مرموقة للمرأة وأزال عنها الغبن الذي كانت تعيش فيه في اليهودية ، فقد كان اليهودي يقف أمام ربه في كل صباح مصلياً قائلاً « أشكرك اللهم لأنك لم تخلقني بهيمة ولا امرأة » وأقام المساواة بين الرجل والمرأة « ليس ذكر ولا أنثى الكل واحد في المسيح » ان الله خلق حواء واحدة لآدم واحد لتكون معينة له ، لذلك فان الكنيسة شددت على قصر الزواج بواحدة ، وهذا ما أكده السيد المسيح حيث قال « ويكون كلاهما جسداً واحداً » كما صان حقوق المرأة بقوله لليهود « ان موسى من أجل قساوة قلوبكم اذن لكم أن تطلقوا نساءكم ، ولكن من البدء لم يكن هكذا وأقول لكم ان من طلق امرأته الا لسبب الزنى وتزوج بأخرى يزني » (مت ١٩ : ٨ و ٩) .

وقد شارك السيد المسيح الناس في مشاعرهم فحضر عرس قانا الجليل وقدس الزواج كما حضر الى قرية بيت عنيا ليعزي مريم ومرتا وأقام لعازر أخاهما من الموت . واهتم بالجماهير الجائعة فقدم لها طعاماً بمعجزة تكثير الخبز ووصفه الكتاب بقوله « كان يجول في المدن يصنع خيراً » وأخيراً فدى البشرية بتقديم نفسه كفارة عنها ، وأطاع حتى الموت موت الصليب « هكذا أحب الله العالم حتى بذل ابنه الوحيد لكي لا يهلك كل من يؤمن به بل تكون له الحياة الأبدية » .

□ الكنيسة الأولى تهتم بالانسان :

وقد حملت الكنيسة الأولى صليبه وتبعته في طريق نكران الذات والتضحية في سبيل الآخرين ، لذلك أرسلت كنيسة أنطاكية اسعافاً مادياً الى كنيسة أورشليم التي كانت تعاني المجاعة مثلما يذكر سفر أعمال الرسل .

ويثبت التاريخ الكنسي أن الكنيسة في كل أجيالها كانت تشيد دوراً لايواء الغرباء وتضميد الجرحى والاعتناء بالمرضى والشيوخ ، كما اهتمت بتعليم الناس وتثقيفهم ليس بالثقافة الدينية وحسب بل أيضاً بالعلوم العامة كالطب والفلك

ܩܠܐ ܣܘܪܝܝܐ

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

Bar Hebraeus-Verlag
St. Ephrem der Syrer
Kloster
Losser/Holland



[illegible]

Adres: Glanerbrugstraat 33, 7585 PK Glane/Losser Nederland Telefoon 053-61 47 64

[illegible] \ لائحة مطبوعات دينية وثقافية تطبع في دير مار افرام في هولندا وتباع

Mor Afrem Süryoyo Manastırında basılan kültür kitablar

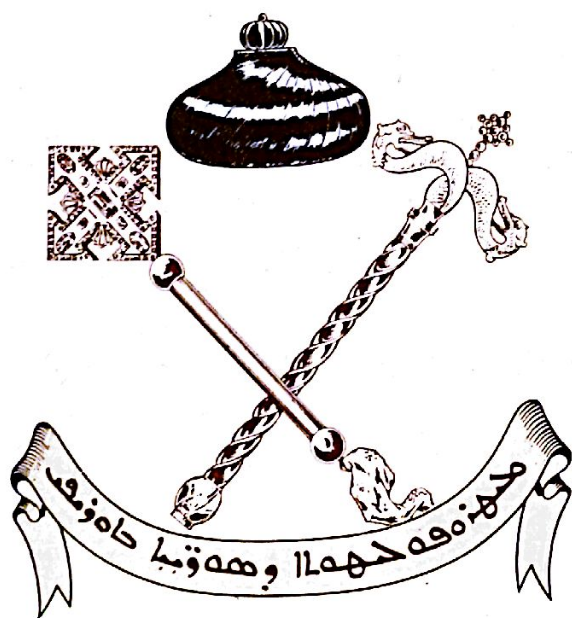
1 - [illegible]
2 - [illegible]
3 - [illegible]
4 - [illegible]
5 - [illegible]
6 - [illegible]
7 - [illegible]
8 - [illegible]
9 - [illegible]
10 - [illegible]
11 - [illegible]
12 - [illegible]
13 - [illegible]
14 - [illegible]
15 - [illegible]
16 - [illegible]
17 - [illegible]
18 - [illegible]
19 - [illegible]
20 - [illegible]
21 - [illegible]
22 - [illegible]
23 - [illegible]
24 - [illegible]
25 - [illegible]
26 - [illegible]
27 - [illegible]
28 - [illegible]
29 - [illegible]
30 - [illegible]
31 - [illegible]
32 - [illegible]
33 - [illegible]
34 - [illegible]
35 - [illegible]
36 - [illegible]
37 - [illegible]
38 - [illegible]
39 - [illegible]
40 - [illegible]
41 - [illegible]
42 - [illegible]
43 - [illegible]
44 - [illegible]
45 - [illegible]
46 - [illegible]
47 - [illegible]
48 - [illegible]
49 - [illegible]
50 - [illegible]
51 - [illegible]
52 - [illegible]
53 - [illegible]
54 - [illegible]
55 - [illegible]
56 - [illegible]
57 - [illegible]
58 - [illegible]
59 - [illegible]
60 - [illegible]
61 - [illegible]
62 - [illegible]
63 - [illegible]
64 - [illegible]
65 - [illegible]

[illegible]

ܩܠܐ ܣܘܪܝܝܐ

ܡܓܠܬܐ ܥܕܬܢܝܬܐ ܡܪܕܘܬܢܝܬܐ

ܕܡܦܩܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܠܐܘܪܘܦܐ ܕܣܘܪܝܝܐ ܕܐܘܪܬܕܘܟܣ̈ܐ



مجلة دينية تاريخية أدبية

قولو سوريويو

تصدرها ابرشية السريان الارثوذكس في اوروبا